

## Überarbeitung Bildungsverordnung und Bildungsplan Zeichner/innen EFZ Onlinebefragung Qualifikationsprofil Januar/Februar 2021 / Resultate

### Informationen zur Umfrage

Zeitraum Umfrage:	28. Januar bis 15. Februar 2021
Adressbasis:	4500
Anzahl vollständige Umfragen:	833
Rücklaufquote:	833 von 4500 (18,5 %)
Umfragesprachen:	Deutsch, Französisch, Italienisch

## Révision de l'ordonnance sur la formation et le plan de formation de dessinateurs/trices CFC Sondage en ligne Profil de qualification janvier/février 2021 / résultats

### Informations sur l'enquête

Période d'évaluation :	du 28 janvier au 15 février 2021
Base d'adresses :	4500
Nombre d'enquêtes complètes :	833
Taux de réponse :	833 sur 4500 (18,5 %)
Langues de l'enquête :	Allemand, français, italien

## Rielaborazione dell'Ordinanza sulla formazione professionale e del Piano di formazione disegnatrice AFC/disegnatore AFC Sondaggio online Profilo di qualificazione gennaio/febbraio 2021 / risultati

### Informazioni sul sondaggio

Periodo di rilevazione:	dal 28 gennaio al 15 febbraio 2021
Indirizzo base:	4500
Numero di sondaggi completi:	833
Tasso di risposta:	833 su 4500 (18,5 %)
Lingue del sondaggio:	tedesco, francese, italiano

Alpnach, 03.03.2021

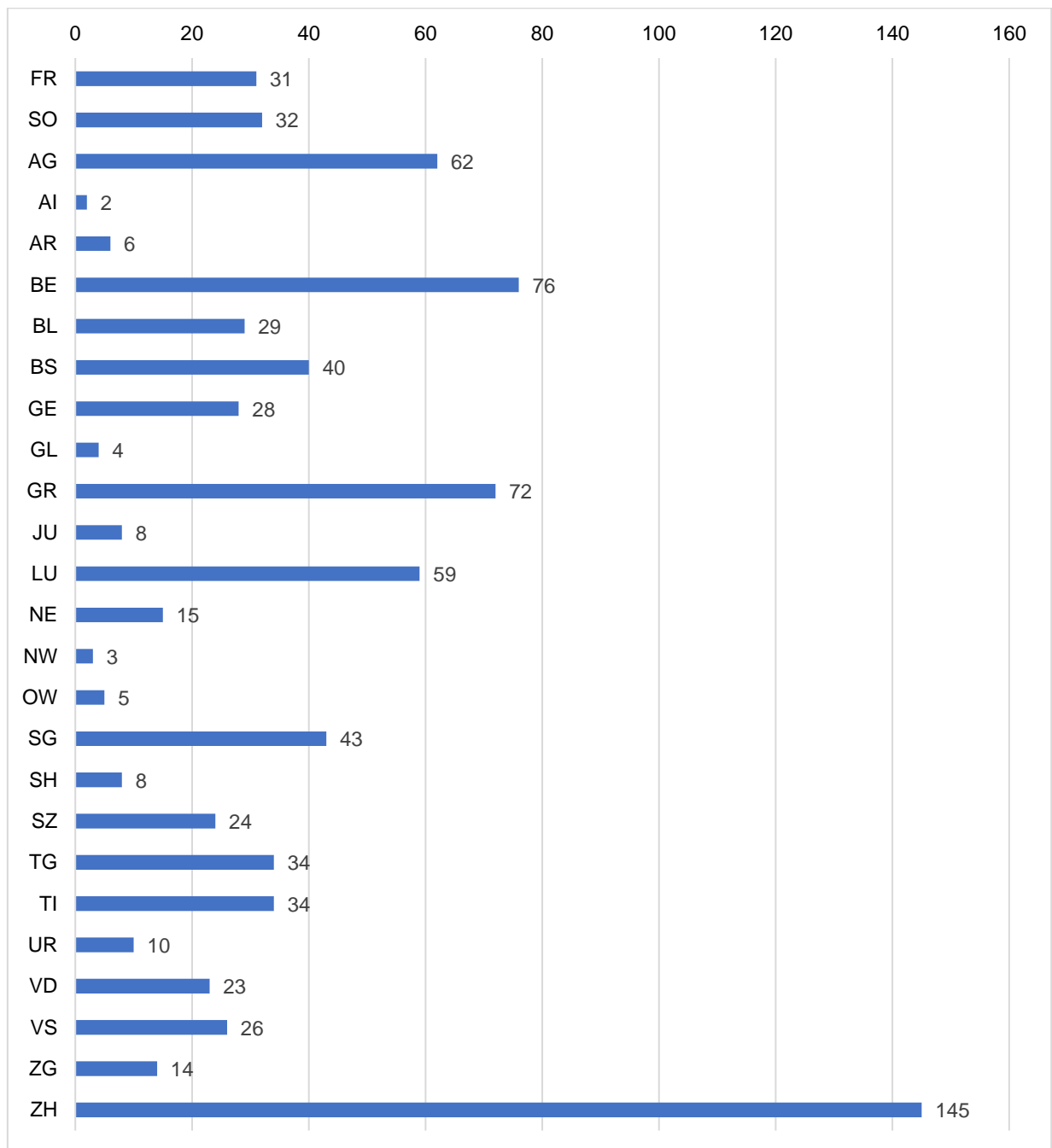
## F1

### In welchem Kanton ist Ihr Betriebsstandort?

Dans quel canton se trouve votre site ?

In quale cantone si trova la sede della sua azienda?

Basis / base / base: 833 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
Filter / filtre / filtro: Keine / Aucun / nessuno



## F2

**Für welche Fachrichtung füllen Sie den vorliegenden Fragebogen aus? (nur eine Antwort möglich)**

Pour quelle orientation remplissez-vous ce questionnaire ? (une seule réponse possible)

Per quale indirizzo compila questo questionario? (solo una risposta possibile)

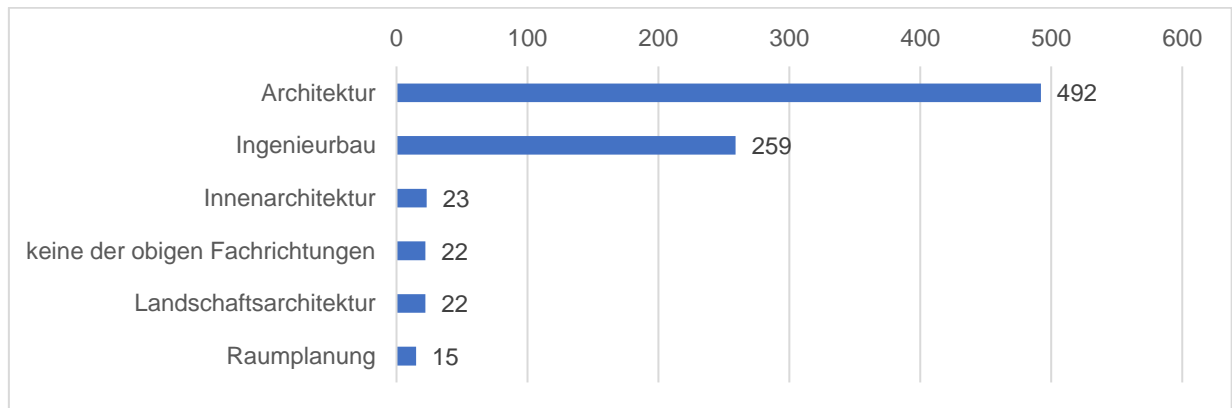
Basis / base / base: 833 Datensätze / enregistrements de données / set di dati

Filter / filtre / filtro: Keine / Aucun / nessuno

Architektur  
Ingenieurbau  
Innenarchitektur  
Landschaftsarchitektur  
Raumplanung  
Keine der obigen Fachrichtungen

Architecture  
Génie civil  
Architecture d'intérieur  
Architecture paysagère  
Planification du territoire  
Aucune des orientations ci-dessus

Architettura  
Ingegneria civile  
Architettura d'interni  
Architettura del paesaggio  
Pianificazione del territorio  
Nessuno degli indirizzi riportati sopra



Kanton	Total	Architektur	Ingenieurbau	Innenarchitektur	Landschafts-architektur	Raumplanung	Keine der obigen Fachrichtungen
FR	31	26	5	0	0	0	0
SO	32	28	3	0	1	0	0
AG	62	34	21	4	2	1	0
AI	2	1	0	1	0	0	0
AR	6	2	2	1	1	0	0
BE	76	38	30	2	2	4	0
BL	29	21	6	0	1	1	0
BS	40	31	5	1	2	0	1
GE	28	20	6	0	0	0	2
GL	4	0	2	2	0	0	0
GR	72	36	34	1	0	1	0
JU	8	4	4	0	0	0	0
LU	59	39	17	1	2	0	0
NE	15	6	8	0	1	0	0
NW	3	1	2	0	0	0	0
OW	5	3	2	0	0	0	0
SG	43	34	2	4	1	2	0

# PLAVENIR

SH	8	4	4	0	0	0	0
SZ	24	13	9	0	2	0	0
TG	34	18	12	3	0	1	0
TI	34	10	10	0	0	1	13
UR	10	5	5	0	0	0	0
VD	23	10	9	0	3	0	1
VS	26	15	6	0	0	0	5
ZG	14	11	3	0	0	0	0
ZH	145	82	52	3	4	4	0
<b>Total</b>	<b>833</b>	<b>492</b>	<b>259</b>	<b>23</b>	<b>22</b>	<b>15</b>	<b>22</b>

### F3

**Betriebsgrösse: Bitte geben Sie die Anzahl Mitarbeitende an Ihrem Standort an.**

Taille de votre entreprise : Veuillez indiquer le nombre de collaborateurs de votre site.

Dimensioni dell'azienda: La preghiamo di indicare il numero dei dipendenti della sua sede.

Basis / base / base: 811 Datensätze / enregistrements de données / set di dati

Filter / filtre / filtro: Falls F2 nicht mit «Keine der obigen Fachrichtungen» beantwortet wurde.

Si la réponse à la question F2 n'est pas "Aucune de ces réponses".

Se a F2 non è stato risposto con "Nessuno dei precedenti".

bis 5 Mitarbeitende

6 bis 9 Mitarbeitende

10 bis 19 Mitarbeitende

20 bis 49 Mitarbeitende

50 bis 249 Mitarbeitende

250 und mehr Mitarbeitende

jusqu'à 5 collaborateurs

6 à 9 collaborateurs

10 à 19 collaborateurs

20 à 49 collaborateurs

50 à 249 collaborateurs

250 collaborateurs et plus

Fino a 5 dipendenti

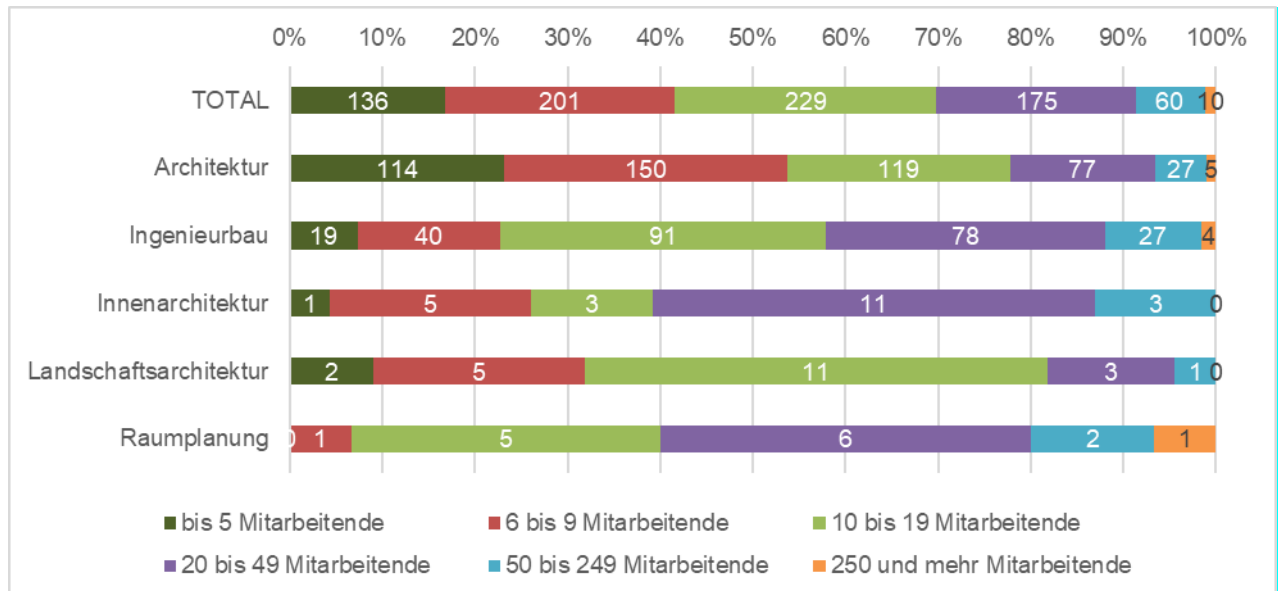
Da 6 a 9 dipendenti

Da 10 a 19 dipendenti

Da 20 a 49 dipendenti

Da 50 a 249 dipendenti

250 o più dipendenti



## F4

**Funktion: In welcher Funktion sind Sie in Ihrer Unternehmung tätig?** (Mehrfachantworten möglich)

Fonction : Quelle est votre fonction au sein de votre entreprise ? (possibilité de donner plusieurs réponses)

Funzione: Quale funzione ricopre all'interno della sua azienda? (Sono possibili più risposte)

Basis / base / base: 811 Datensätze / enregistrements de données / set di dati

Filter / filtre / filtro: Falls F2 nicht mit «Keine der obigen Fachrichtungen» beantwortet wurde.

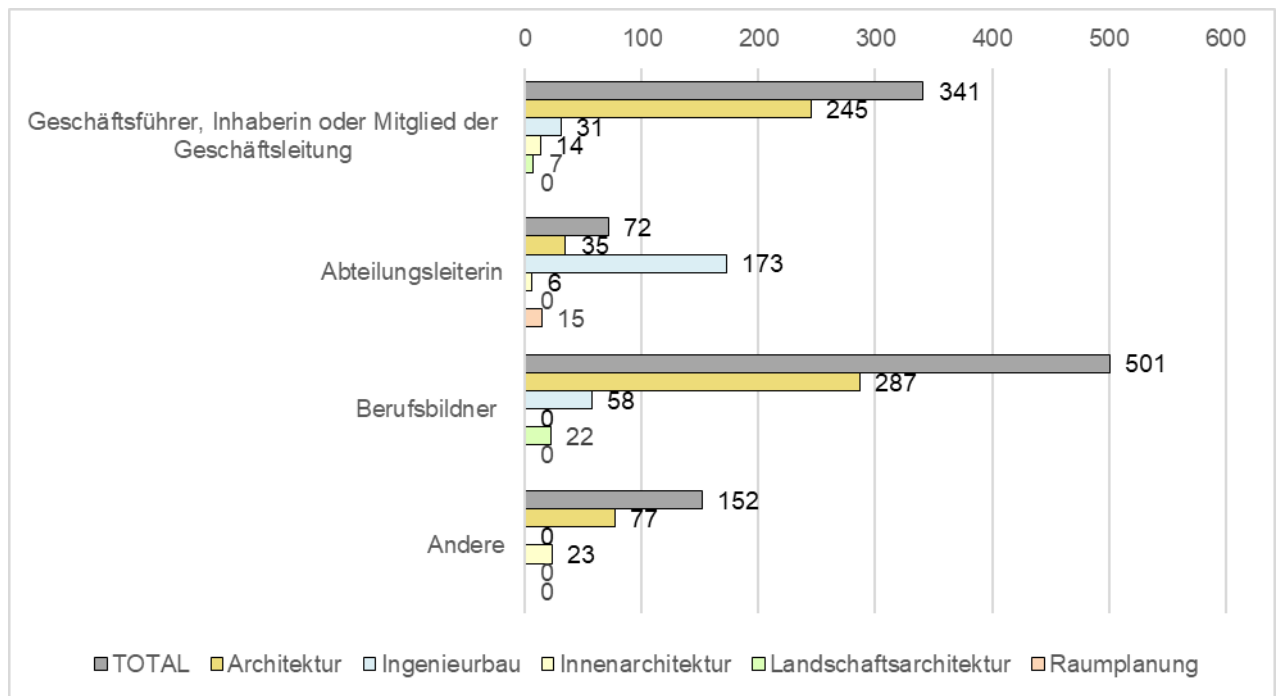
Si la réponse à la question F2 n'est pas "Aucune de ces réponses".

Se a F2 non è stato risposto con "Nessuno dei precedenti".

Geschäftsführer, Inhaberin oder  
Mitglied der Geschäftsleitung  
Abteilungsleiterin  
Berufsbildner  
Andere

Gérante, propriétaire ou membre de la  
direction  
Cheffe de service  
Formateur professionnel  
Autres

Dirigente, proprietaria o membro della  
direzioe  
Caporeparto  
Formatrice  
Altro



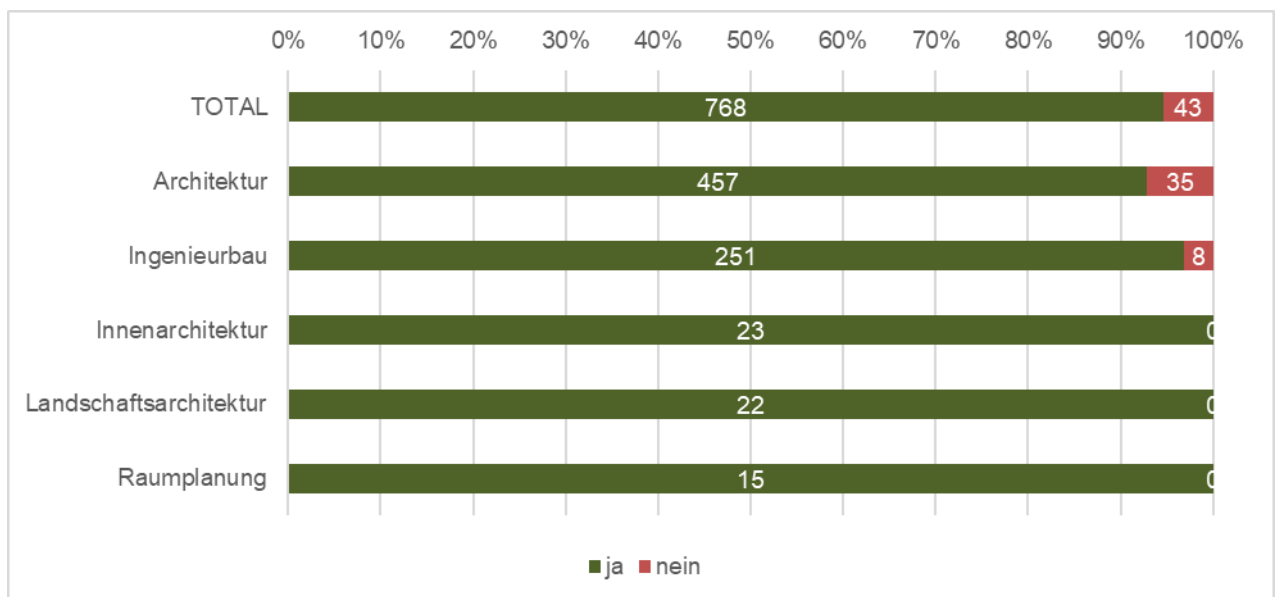
## F5.1

**Bilden Sie an Ihrem Standort Zeichner/innen EFZ Fachrichtung xxx (gemäss Frage F2) aus?**

Formez-vous des dessinateurs/dessinatrice CFC, orientation xxx (selon F2) sur votre site ?

*Nella vostra sede formate disegnatori AFC, indirizzo xxx (secondo F2)?*

Basis / base / base: 811 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
 Filter / filtre / filtro: Falls F2 nicht mit «Keine der obigen Fachrichtungen» beantwortet wurde.  
 Si la réponse à la question F2 n'est pas "Aucune de ces réponses".  
 Se a F2 non è stato risposto con "Nessuno dei precedenti".



## F6

**Wie gut entspricht die Beschreibung des Arbeitsgebiets der Praxis? Wichtig: Kapitel 2.1 muss den Beruf mit allen fünf Fachrichtungen abbilden.**

Dans quelle mesure la description du domaine d'activité correspond-elle à la pratique ? Important : Le chapitre 2.1 doit représenter le métier avec l'ensemble des cinq orientations.

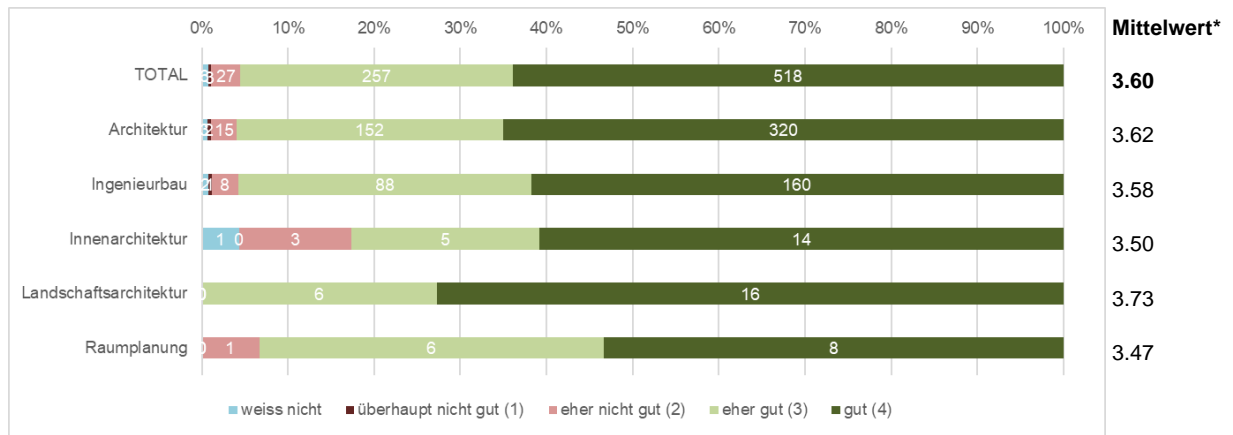
*In che misura la descrizione del campo di attività corrisponde alla pratica? Importante: Il capitolo 2.1 deve illustrare la professione con tutte e cinque le discipline.*

Basis / base / base: 811 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
 Filter / filtre / filtro: Falls F2 nicht mit «Keine der obigen Fachrichtungen» beantwortet wurde.  
 Si la réponse à la question F2 n'est pas "Aucune de ces réponses".  
 Se a F2 non è stato risposto con "Nessuno dei precedenti".

gut  
 eher gut  
 eher nicht gut  
 überhaupt nicht gut  
 weiss nicht

bien  
 plutôt bien  
 pas très bien  
 pas bien du tout  
 ne sait pas

bene  
 abbastanza bene  
 non tanto bene  
 per niente bene  
 non so



\* Valeur moyenne / Valore medio



## F6.1

### In welchen Punkten sind Sie mit «Kapitel 2.1 Arbeitsgebiet» nicht einverstanden?

Avec lesquels des points du « chapitre 2.1 domaines d'activité » n'êtes-vous pas d'accord ?

In quali punti non è d'accordo con il «capitolo 2.1 Campo d'attività»?

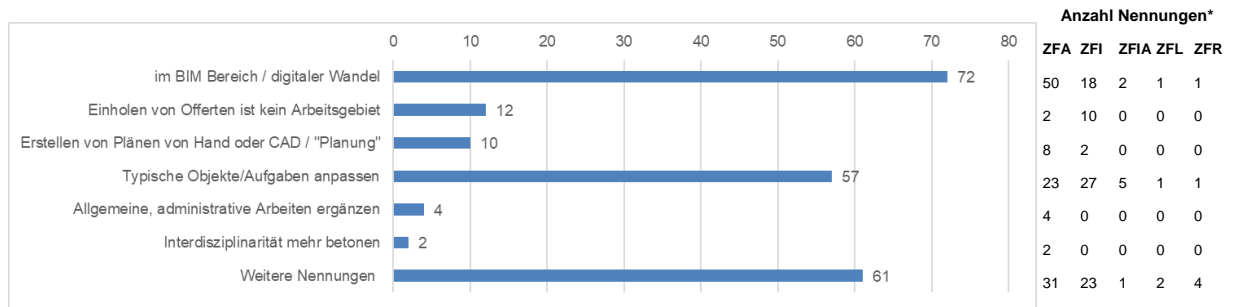
Basis / base / base: 287 Datensätze / enregistrements de données / set di dati

→ 218 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls F6 mit «eher gut», «eher nicht gut» oder «überhaupt nicht gut» beantwortet wurde.

Si la réponse à la question F6 est « plutôt bien », « pas très bien » ou « pas bien du tout ».

Se a F6 è stato risposto con «abbastanza bene», «non tanto bene» o «per niente bene».



\* nombre de mentions / numero di menzioni

im BIM Bereich / digitaler Wandel	dans le domaine du BIM / transformation numérique	nell'area BIM / trasformazione digitale
Einholen von Offerten ist kein Arbeitsgebiet	Obtenir des devis n'est pas un domaine de travail	Ottenere preventivi non è un campo di lavoro
Erstellen von Plänen von Hand oder CAD / "Planung"	Etablir des plans à la main ou par CAO / "planification"	Elaborazione di piani a mano o CAD / "pianificazione"
Typische Objekte/Aufgaben anpassen	Adapter les objets/tâches typiques	Adattare oggetti/compiti tipici
Allgemeine, administrative Arbeiten ergänzen	Ajouter le travail général et administratif	Aggiungere lavoro generale e amministrativo
Interdisziplinarität mehr betonen	Mettre davantage l'accent sur l'interdisciplinarité	Enfatizzare di più l'interdisciplinarità
Weitere Nennungen(z. B. Präzisierungen; sehr hohe Verantwortung; Text vereinfachen; Vorstellungsvermögen, Submission, vom Fachbereich abhängig; Beschreibung zu hochbaulastig; interne Zusammenarbeit etc. fehlt)	Autres mentions (par exemple, clarifications ; très haute responsabilité ; texte simplifié ; imagination, soumission, dépend du domaine de spécialisation ; description trop lourde de construction ; coopération interne, etc.)	Ulteriori menzioni (per esempio chiarimenti; responsabilità molto alta; semplificare il testo; immaginazione, presentazione, dipendente dal settore specialistico; descrizione troppo pesante dal punto di vista costruttivo; manca la cooperazione interna ecc.)

## F7

### Frage zum Kapitel 2.2 wichtigste Handlungskompetenzen:

**Wie beurteilen Sie den Beschrieb der wichtigsten Handlungskompetenzen? Wichtig: Beschränken Sie sich auf «Ihre» Fachrichtung: ZeichnerInnen EFZ Fachrichtung xxx (gemäss Frage F2).**

Question concernant le chapitre 2.2 Principales compétences opérationnelles :

Que pensez-vous du descriptif des principales compétences opérationnelles ? Important : Limitez-vous à « votre » orientation : dessinatrices CFC orientation xxx (selon la question F2).

*Domanda sul capitolo 2.2 Principali competenze operative:*

*Come valuta la descrizione delle più importanti competenze operative? Importante: si limiti alla «sua» specializzazione: Disegnatore AFC, indirizzo xxx (secondo la domanda F2).*

Basis / base / base: 811 Datensätze / enregistrements de données / set di dati

Filter / filtre / filtro: Falls F2 nicht mit «Keine der obigen Fachrichtungen» beantwortet wurde.  
Si la réponse à la question F2 n'est pas "Aucune de ces réponses".  
Se a F2 non è stato risposto con "Nessuno dei precedenti".

treffend beschrieben

eher treffend beschrieben

eher realitätsfremd beschrieben

realitätsfremd beschrieben

descriptif juste

descriptif plutôt juste

descriptif assez loin de la réalité

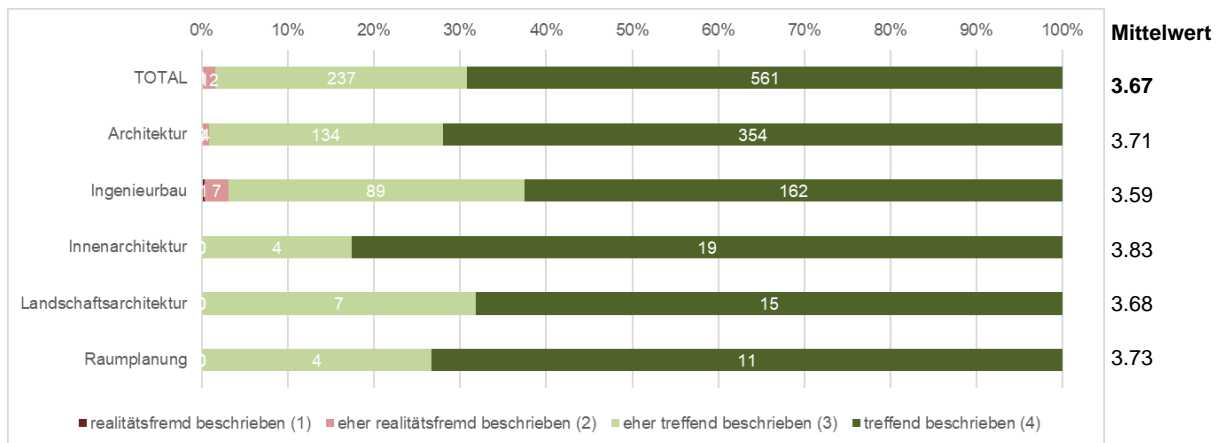
descriptif ne correspond pas à la réalité

opportunamente descritta

abbastanza opportunamente descritta

descritta piuttosto in modo non realistico

descritta in modo non realistico



## F7.1

### In welchen Punkten sind Sie mit Kapitel 2.2 nicht einverstanden?

Avec lesquels des points du chapitre 2.2 n'êtes-vous pas d'accord ?

In quali punti non è d'accordo con il capitolo 2.2?

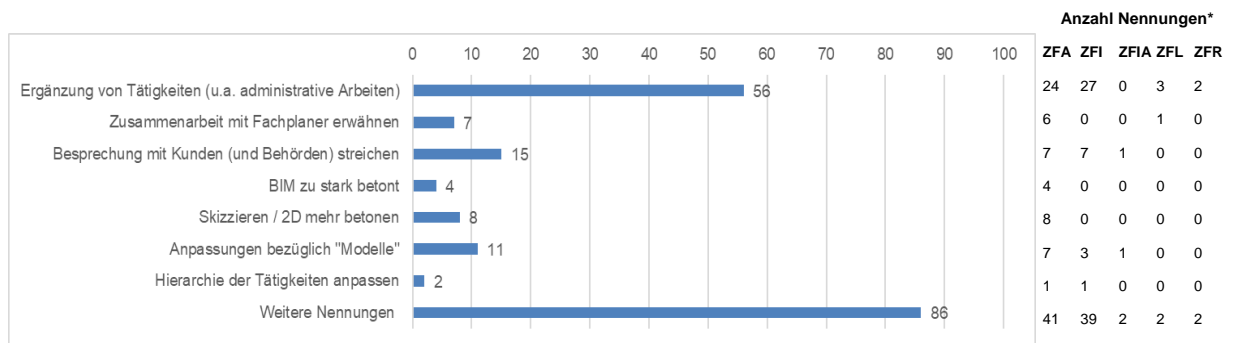
Basis / base / base: 253 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 189 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls F7 nicht mit «treffend beschrieben» beantwortet wurde.  
Si la réponse à la question F7 n'est pas « descriptif juste ».  
Se a F7 non è stato risposto con «opportunamente descritta».

Architektur  
Ingenieurbau  
Innenarchitektur  
Landschaftsarchitektur  
Raumplanung

Architecture  
Génie civil  
Architecture d'intérieur  
Architecture paysagère  
Planification du territoire

Architettura  
Ingegneria civile  
Architettura d'interni  
Architettura del paesaggio  
Pianificazione del territorio



Ergänzung von Tätigkeiten (u.a. administrative Arbeiten)

Achèvement des activités (y compris le travail administratif)

Completamento delle attività (incluso il lavoro amministrativo)

Zusammenarbeit mit Fachplaner erwähnen

Mentionnez la coopération avec des planificateurs spécialisés

Menziona la cooperazione con i pianificatori specializzati

Besprechung mit Kunden (und Behörden) streichen

Supprimer les réunions avec les clients (et les autorités)

Cancellare gli incontri con i clienti (e le autorità)

BIM zu stark betont

Trop d'accent sur le BIM

Troppa enfasi sul BIM

Skizzieren / 2D mehr betonen

Souligner les croquis / 2D plus

Enfatizzare di più lo sketching / 2D

Anpassungen bezüglich "Modelle"

Ajustements concernant les "modèles"

Aggiustamenti riguardanti i "modelli"

Hierarchie der Tätigkeiten anpassen

Adapter la hiérarchie des activités

Adattare la gerarchia delle attività

Weitere Nennungen (z.B. Präzisierungen notwendig; Entscheidungskompetenzen fehlen; Begleitung Projekt A-Z trifft nicht zu; administrativen Aufgaben fehlen; Visualisierung/Statik streichen)

Autres mentions (par exemple, clarifications nécessaires ; compétences décisionnelles manquantes ; le soutien au projet de A à Z ne s'applique pas ; tâches administratives manquantes ; suppression de la visualisation/statistique)

Altre menzioni (p.e. chiarimenti necessari; mancano le competenze decisionali; il supporto A-Z del progetto non si applica; mancano i compiti amministrativi; eliminare la visualizzazione/statica)

## F8

### Frage zum Kapitel 2.3 Berufsausübung:

**Wie beurteilen Sie den Beschrieb «Berufsausübung»? Wichtig: Kapitel 2.3 muss den Beruf mit allen fünf Fachrichtungen abbilden.**

Question concernant le chapitre 2.3 Exercice de la profession :

Que pensez-vous du descriptif « exercice de la profession » ? Important : Le chapitre 2.3 doit représenter le métier avec l'ensemble des cinq orientations.

*Domanda sul capitolo 2.3 Esercizio della professione:*

*Come valuta la descrizione dell'«esercizio della professione»? Importante: Il capitolo 2.3 deve illustrare la professione con tutte e cinque le discipline.*

Basis / base / base: 811 Datensätze / enregistrements de données / set di dati

Filter / filtre / filtro: Falls F2 nicht mit «Keine der obigen Fachrichtungen» beantwortet wurde.  
Si la réponse à la question F2 n'est pas "Aucune de ces réponses".  
Se a F2 non è stato risposto con "Nessuno dei precedenti".

treffend beschrieben

eher treffend beschrieben

eher realitätsfremd beschrieben

realitätsfremd beschrieben

descriptif juste

descriptif plutôt juste

descriptif assez loin de la réalité

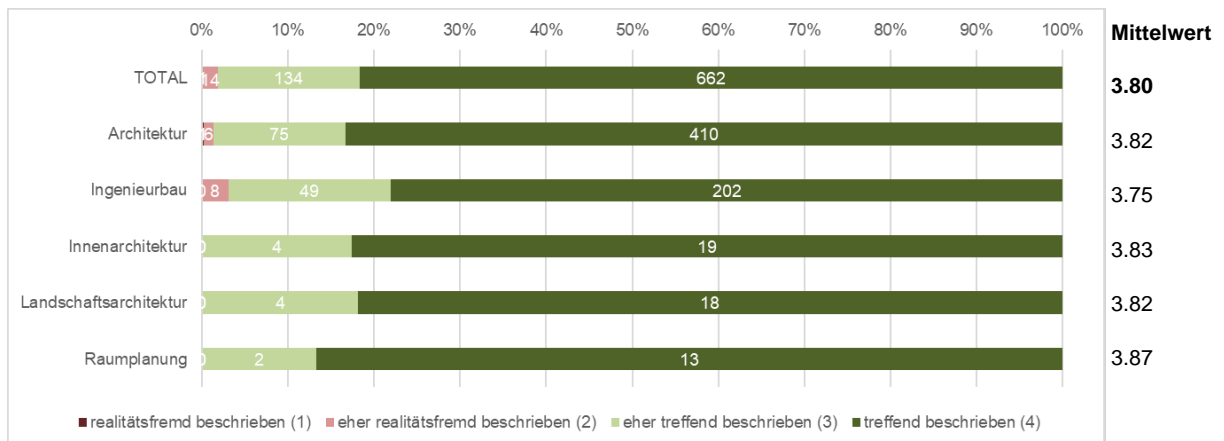
descriptif ne correspond pas à la réalité

opportunamente descritta

abbastanza opportunamente descritta

descritta piuttosto in modo non realistico

descritta in modo non realistico



## F8.1

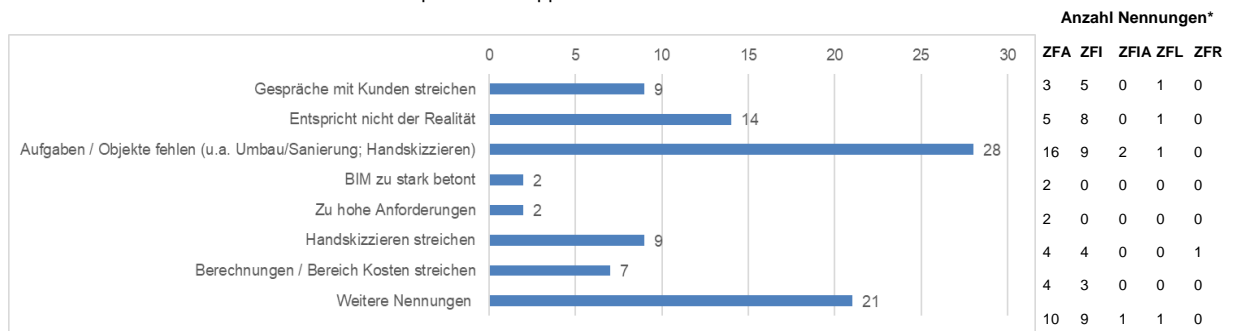
### In welchen Punkten sind Sie mit Kapitel 2.3 nicht einverstanden?

Avec lesquels des points du chapitre 2.3 n'êtes-vous pas d'accord ?

In quali punti non è d'accordo con il capitolo 2.3?

Basis / base / base: 149 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 92 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls F8 nicht mit «treffend beschrieben» beantwortet wurde.  
Si la réponse à la question F8 n'est pas « descriptif juste ».  
Se a F8 non è stato risposto con «opportunamente descritta».



Gespräche mit Kunden streichen

Annuler les conversations avec les clients

Cancellare le conversazioni con i clienti

Entspricht nicht der Realität

Ne correspond pas à la réalité

Non corrisponde alla realtà

Aufgaben / Objekte fehlen (u.a. Umbau/Sanierung; Handskizzieren)

Tâches/objets manquants (y compris conversion/rénovation ; croquis à la main)

Compiti / oggetti mancanti (compresa la conversione/ristrutturazione; schizzi a mano)

BIM zu stark betont

Trop d'accent sur le BIM

Troppa enfasi sul BIM

Zu hohe Anforderungen

Des exigences trop élevées

Requisiti troppo alti

Handskizzieren streichen

Supprimer le croquis de la main

Cancellare lo schizzo a mano

Berechnungen / Bereich Kosten streichen

Supprimer les calculs / la zone de coûts

Cancellare i calcoli / area dei costi

Weitere Nennungen  
(z.B. Präzisierungen notwendig; (zu) hohe Anforderungen; verständlicher schreiben)

Autres mentions (par exemple, clarifications nécessaires ; exigences (trop) élevées ; rédaction plus compréhensible)

Ulteriori menzioni (es. chiarimenti necessari; requisiti (troppo) alti; scrivere in modo più comprensibile)

## F9

### Fragen zur Übersicht der Handlungskompetenzen (Tabelle in Kapitel 3)

Questions concernant la vue d'ensemble des compétences opérationnelles (tableau du chapitre 3)

Domanda sulla panoramica delle competenze operative (tabella nel capitolo 3)

#### F9.1

### Welche Handlungskompetenzen sollen Ihrer Meinung nach präzisiert, geändert oder gestrichen werden? (Mehrfachantworten möglich)

D'après vous, quelles sont les compétences opérationnelles à préciser, modifier ou supprimer ?

(possibilité de donner plusieurs réponses)

Secondo Lei, quali competenze operative dovrebbero essere specificate, modificate o eliminate? (sono possibili più risposte)

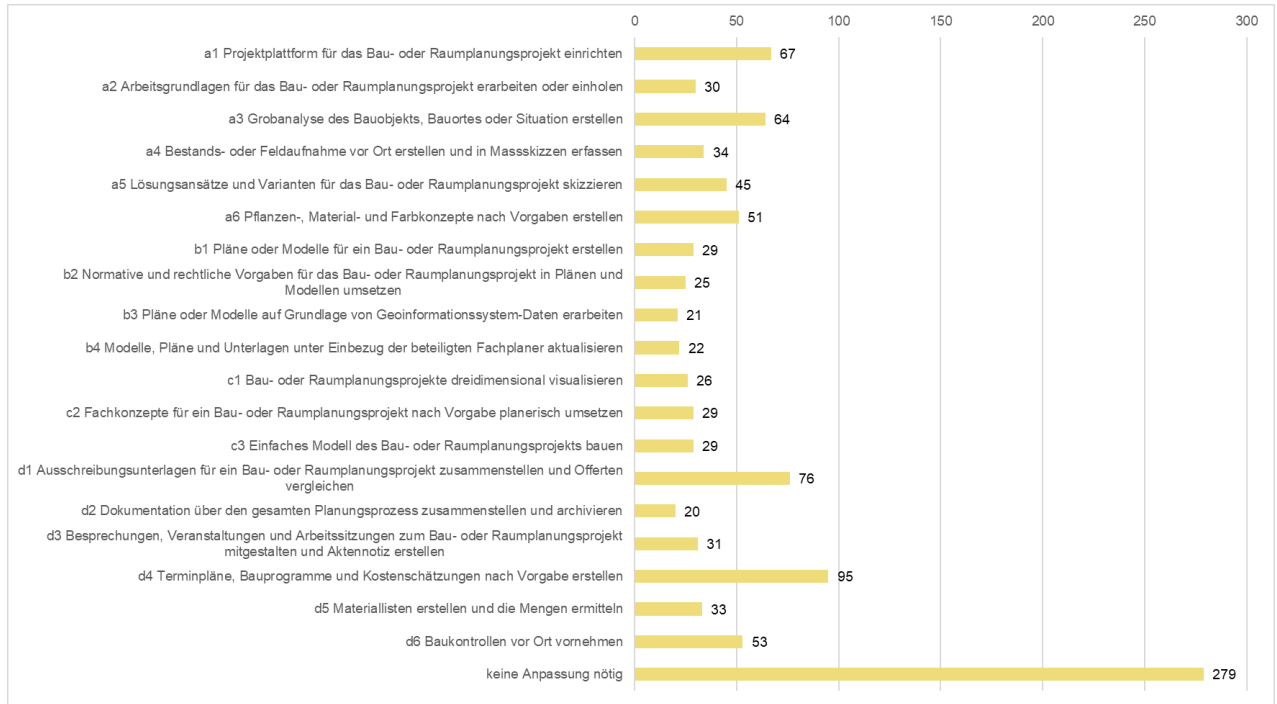
Basis / base / base: 811 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
 Filter / filtre / filtro: Falls F2 nicht mit «Keine der obigen Fachrichtungen» beantwortet wurde.  
 Si la réponse à la question F2 n'est pas "Aucune de ces réponses".  
 Se a F2 non è stato risposto con "Nessuno dei precedenti".

a1	Projektplattform für das Bau- oder Raumplanungsprojekt einrichten	Mettre en place une plateforme pour les projets de construction ou de planification du territoire	Preparare la piattaforma di disegno per il progetto di costruzione o di pianificazione del territorio
a2	Arbeitsgrundlagen für das Bau- oder Raumplanungsprojekt erarbeiten oder einholen	Élaborer ou mettre en place des bases de travail pour les projets de construction ou de planification du territoire	Elaborare o acquisire le basi di lavoro per il progetto di costruzione o di pianificazione del territorio
a3	Grobanalyse des Bauobjekts, Bauortes oder Situation erstellen	Effectuer une analyse générale de la nature du bâtiment, du site ou de la situation	Fare un'analisi approssimativa dell'oggetto della costruzione, del luogo di costruzione o della situazione
a4	Bestands- oder Feldaufnahme vor Ort erstellen und in Massskizzen erfassen	Réaliser une étude de terrain ou une analyse et établir des croquis cotés	Fare un primo bilancio o effettuare un rilievo sul luogo e riprodurli in schizzi quotati
a5	Lösungsansätze und Varianten für das Bau- oder Raumplanungsprojekt skizzieren	Élaborer des esquisses techniques présentant des possibles solutions et des alternatives pour le projet de construction ou de planification du territoire	Produrre schizzi di possibili soluzioni e varianti per il progetto di costruzione o di pianificazione del territorio
a6	Pflanzen-, Material- und Farbkonzepte nach Vorgaben erstellen	Élaborer des designs végétaux, de matériaux et de couleurs en fonction du cahier des charges	Produrre progetti botanici, di materializzazione e cromatici secondo le indicazioni ricevute
b1	Pläne oder Modelle für ein Bau- oder Raumplanungsprojekt erstellen	Établir des plans ou des modèles pour un projet de construction ou de planification du territoire	Realizzare piani o modelli per un progetto di costruzione o di pianificazione del territorio
b2	Normative und rechtliche Vorgaben für das Bau- oder Raumplanungsprojekt in Plänen und Modellen umsetzen	Mettre en œuvre les exigences légales et les normes pour le projet de construction ou de planification du territoire dans les plans et les modèles	Implementare le prescrizioni normative e legali per il progetto di costruzione o di pianificazione del territorio in piani e modelli
b3	Pläne oder Modelle auf Grundlage von Geoinformationssystem-Daten erarbeiten	Élaborer des plans ou des modèles en se basant sur les données du système d'information géographique	Elaborare piani o modelli sulla base di dati di sistemi di informazione geografica
b4	Modelle, Pläne und Unterlagen unter Einbezug der beteiligten Fachplaner aktualisieren	Actualiser les modèles, plans et documents avec le concours des planificateurs spécialisés concernés	Attualizzare modelli, piani e documentazione con la partecipazione dei progettisti specialisti coinvolti
c1	Bau- oder Raumplanungsprojekte dreidimensional visualisieren	Visualiser en trois dimensions un projet de construction ou de planification du territoire	Rappresentare tridimensionalmente il progetto di costruzione o di pianificazione del territorio

<b>c2</b>	Fachkonzepte für ein Bau- oder Raumplanungsprojekt nach Vorgabe planerisch umsetzen	Mise en œuvre de concepts techniques pour un projet de construction ou de planification du territoire conformément au cahier des charges	<i>Implementare piani tecnici per un progetto di costruzione o di pianificazione del territorio secondo le indicazioni specifiche di progettazione</i>
<b>c3</b>	Einfaches Modell des Bau- oder Raumplanungsprojekts bauen	Réaliser un modèle simple du projet de construction ou de planification du territoire	<i>Costruire un semplice modello del progetto di costruzione o di pianificazione del territorio</i>
<b>d1</b>	Ausschreibungsunterlagen für ein Bau- oder Raumplanungsprojekt zusammenstellen und Offerten vergleichen	Établir les dossiers d'appel d'offres pour un projet de construction ou de planification du territoire et comparer les offres	<i>Redigere la documentazione relativa ai bandi di appalto per un progetto di costruzione o di pianificazione del territorio e confrontare le offerte</i>
<b>d2</b>	Dokumentation über den gesamten Planungsprozess zusammenstellen und archivieren	Compiler et archiver la documentation sur l'ensemble du processus de planification	<i>Redigere ed archiviare la documentazione durante l'intero processo di pianificazione</i>
<b>d3</b>	Besprechungen, Veranstaltungen und Arbeitssitzungen zum Bau- oder Raumplanungsprojekt mitgestalten und Aktennotiz erstellen	Collaborer à l'organisation de réunions, d'événements et de séances de travail relatifs au projet de construction ou de planification du territoire et préparer des notes	<i>Contribuire alla preparazione di colloqui, eventi e riunioni di lavoro per un progetto di costruzione o di pianificazione del territorio e compilare promemoria</i>
<b>d4</b>	Terminpläne, Bauprogramme und Kostenschätzungen nach Vorgabe erstellen	Préparer les calendriers, les programmes de construction et les estimations de coûts conformément aux indications reçues	<i>Compilare scadenziari, programmi di costruzione e stima dei costi secondo le indicazioni ricevute</i>
<b>d5</b>	Materiallisten erstellen und die Mengen ermitteln	Créer des listes de matériel et déterminer les quantités	<i>Compilare liste dei materiali e determinarne le quantità</i>
<b>d6</b>	Baukontrollen vor Ort vornehmen	Effectuer des contrôles de terrain sur les chantiers	<i>Condurre controlli dei lavori edili sul cantiere</i>
<b>d7</b>	Daten, Grundmasse und Mengen für Raumplanungsprojekte er-mitteln, berechnen und analysieren	Déterminer, calculer et analyser les données, les dimensions globales et les quantités pour les projets de planification du territoire	<i>Rilevare, calcolare e analizzare dati, dimensioni e quantità per progetti di pianificazione del territorio</i>
	Keine Anpassungen nötig	Aucun ajustement nécessaire	<i>Nessuna regolazione necessaria</i>

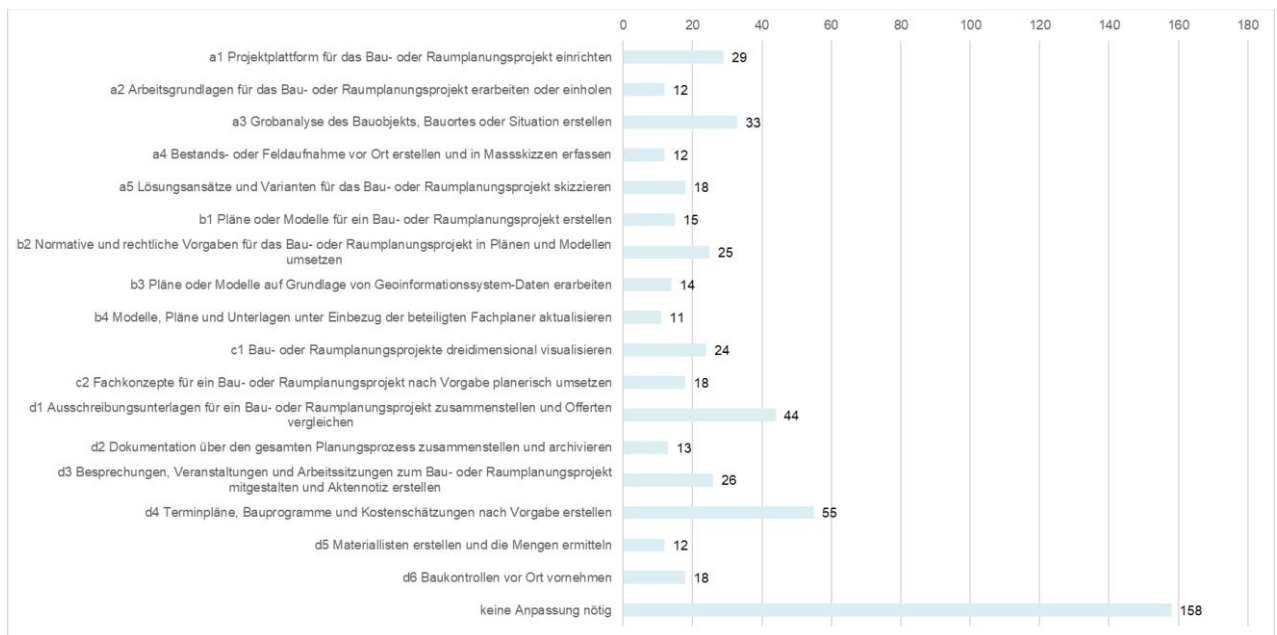
## Architektur / Architecture / Architettura

Basis / base / base: 492 Datensätze / enregistrements de données / set di dati



## Ingenieurbau / Génie civil / Ingegneria civile

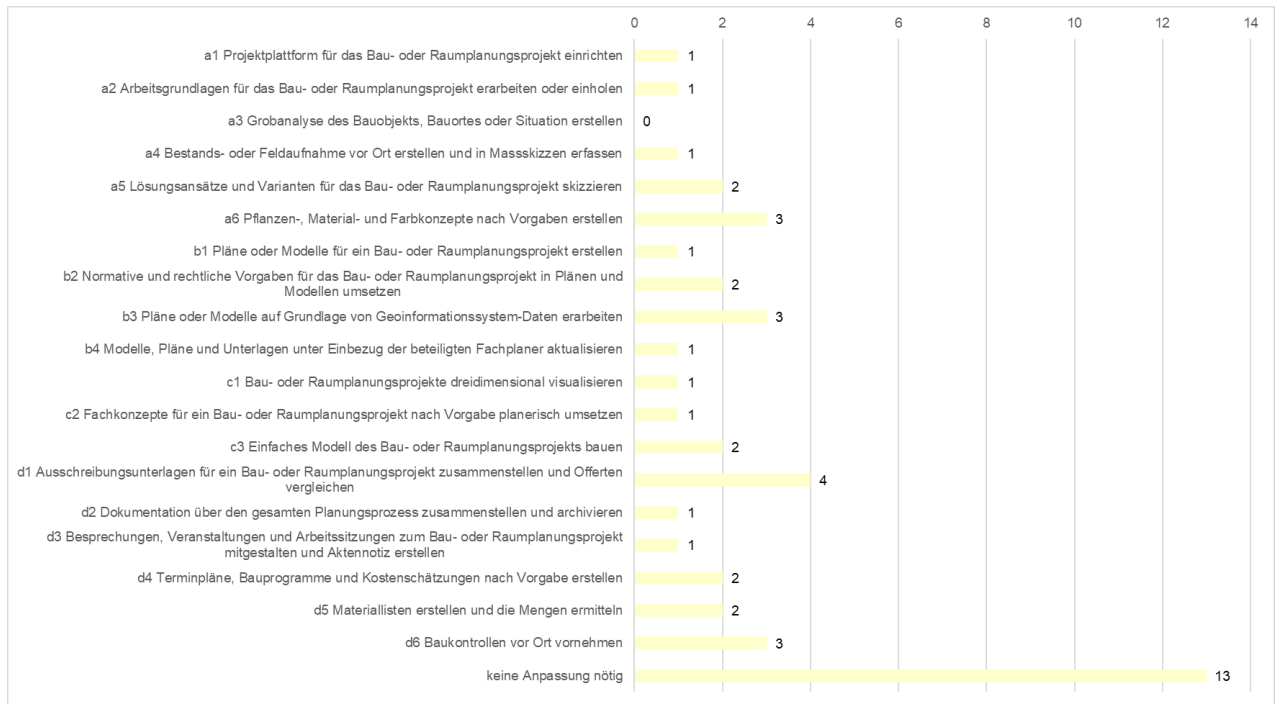
Basis / base / base: 259 Datensätze / enregistrements de données / set di dati





## Innenarchitektur / Architecture d'intérieur / Architettura d'interni

Basis / base / base: 23 Datensätze / enregistrements de données / set di dati



## Landschaftsarchitektur / Architecture paysagère / Architettura del paesaggio

Basis / base / base: 22 Datensätze / enregistrements de données / set di dati



## Raumplanung / Planification du territoire / Pianificazione del territorio

Basis / base / base: 15 Datensätze / enregistrements de données / set di dati



## F9.1.1

**Was soll Ihrer Meinung nach präzisiert, geändert oder gestrichen werden? Bitte führen Sie möglichst konkrete Vorschläge auf.**

D'après vous, que faudrait-il préciser, modifier ou supprimer ? Veuillez indiquer des propositions concrètes si possible.

*Secondo Lei, che cosa dovrebbe essere specificato, modificato o eliminato? Fornire suggerimenti quanto più specifici possibile.*

### a1 Projektplattform für das Bau- oder Raumplanungsprojekt einrichten

a1 Mettre en place une plateforme pour les projets de construction ou de planification du territoire

a1 Preparare la piattaforma di disegno per il progetto di costruzione o di pianificazione del territorio

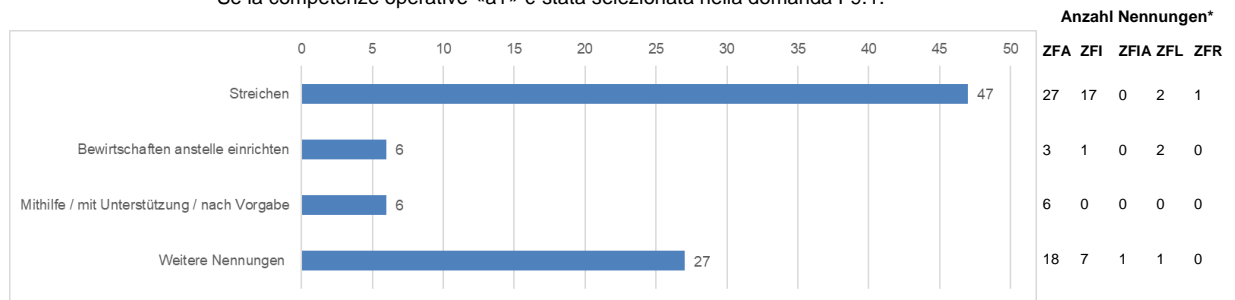
Basis / base / base: 104 Datensätze / enregistrements de données / set di dati

→ 86 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «a1» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.

Si la compétence opérationnelle «a1» a été sélectionnée dans la question F9.1.

Se la competenza operative «a1» è stata selezionata nella domanda F9.1.



Streichen

Bewirtschaften anstelle einrichten

Mithilfe / mit Unterstützung / nach Vorgabe

Weitere Nennungen (z.B. Präzisierungen notwendig; Ökologie und Ergonomie am Arbeitsplatz streichen; Tabelle übersichtlicher gestalten; Gesamtüberarbeitung notwendig)

Supprimer

Gérer au lieu de fournir

Assistance / avec soutien / selon spécification

Autres mentions (par exemple, clarifications nécessaires ; supprimer écologie et ergonomie sur le lieu de travail ; rendre le tableau plus clair ; révision générale nécessaire)

Cancellare

Gestire invece di arredare

Assistenza / con supporto / secondo le specifiche

Ulteriori menzioni (ad esempio, chiarimenti necessari; cancellare ecologia ed ergonomia sul posto di lavoro; rendere più chiara la tabella; necessaria una revisione generale)

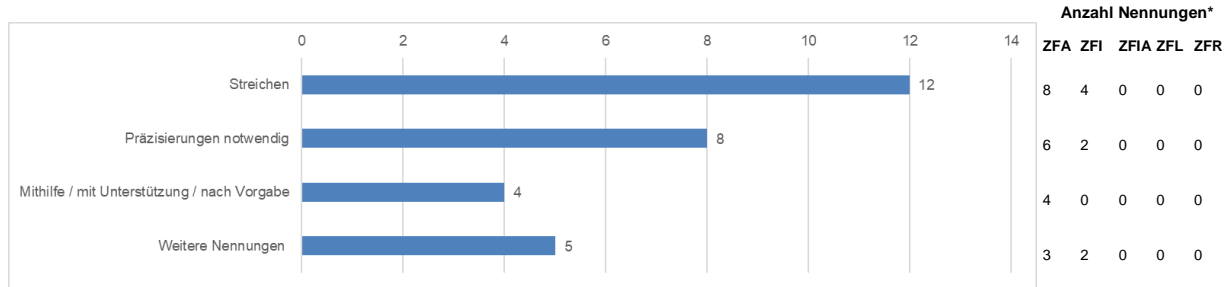
## a2 Arbeitsgrundlagen für das Bau- oder Raumplanungsprojekt erarbeiten oder einholen

a2 Élaborer ou mettre en place des bases de travail pour les projets de construction ou de planification du territoire

a2 Elaborare o acquisire le basi di lavoro per il progetto di costruzione o di pianificazione del territorio

Basis / base / base: 43 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 29 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «a2» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.  
Si la compétence opérationnelle «a2» a été sélectionnée dans la question F9.1.  
Se la competenza operativa «a2» è stata selezionata nella domanda F9.1.



Streichen

Supprimer

Cancellare

Präzisierungen notwendig

Clarifications nécessaires

Chiarimenti necessari

Mithilfe / mit Unterstützung / nach Vorgabe

Assistance / avec soutien / selon cahier des charges

Assistenza / con supporto / secondo le specifiche

Weitere Nennungen (z.B. Ergänzung "baurechtliche Vorgaben abklären" / "DTM"; Gesamtüberarbeitung notwendig)

Autres mentions (par exemple, ajout de "clarifier les règles de construction" / "DTM" ; révision générale nécessaire)

Ulteriori menzioni (ad es. aggiunta di "chiarire le norme edilizie" / "DTM"; necessaria una revisione generale)

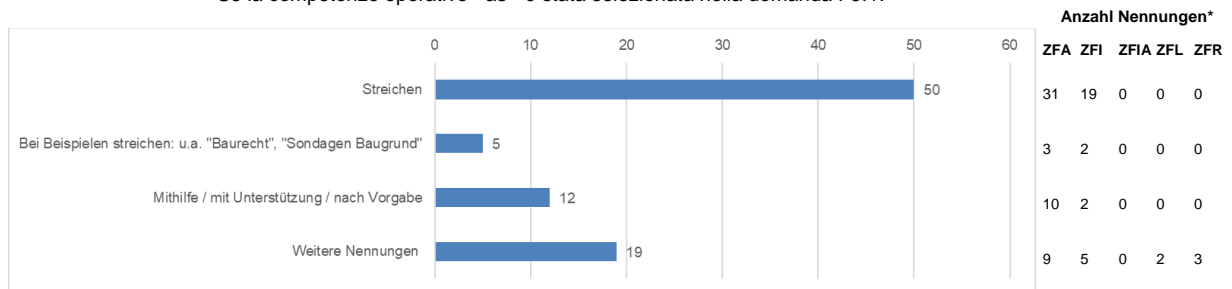
## a3 Grobanalyse des Bauobjekts, Bauortes oder Situation erstellen

a3 Effectuer une analyse générale de la nature du bâtiment, du site ou de la situation

a3 Fare un'analisi approssimativa dell'oggetto della costruzione, del luogo di costruzione o della situazione

Basis / base / base: 102 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 86 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «a3» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.  
Si la compétence opérationnelle «a3» a été sélectionnée dans la question F9.1.  
Se la competenza operativa «a3» è stata selezionata nella domanda F9.1.



Streichen

Supprimer

Cancellare

Bei Beispielen streichen: u.a. "Baurecht", "Sondagen Baugrund"

Supprimer les exemples suivants : par exemple "Droit de la construction", "Sondages terrain à bâtir".

Cancellare i seguenti esempi: ad es.

Mithilfe / mit Unterstützung / nach Vorgabe

Assistance / avec soutien / selon cahier des charges

Assistenza / con supporto / secondo le specifiche

Weitere Nennungen (z. B. Präzisierungen notwendig; Grobanalyse verstehen und Schlüsse daraus ziehen; Gesamtüberarbeitung notwendig; konkrete Beispiele mit Bezug zur Raumplanung ergänzen)

Autres mentions (par exemple, clarifications nécessaires ; comprendre l'analyse sommaire et en tirer des conclusions ; révision générale nécessaire ; ajouter des exemples concrets en référence à la planification du territoire)

Ulteriori menzioni (es. chiarimenti necessari; capire l'analisi approssimativa e trarne le conclusioni; revisione generale necessaria; aggiungere esempi concreti con riferimento alla pianificazione del territorio)

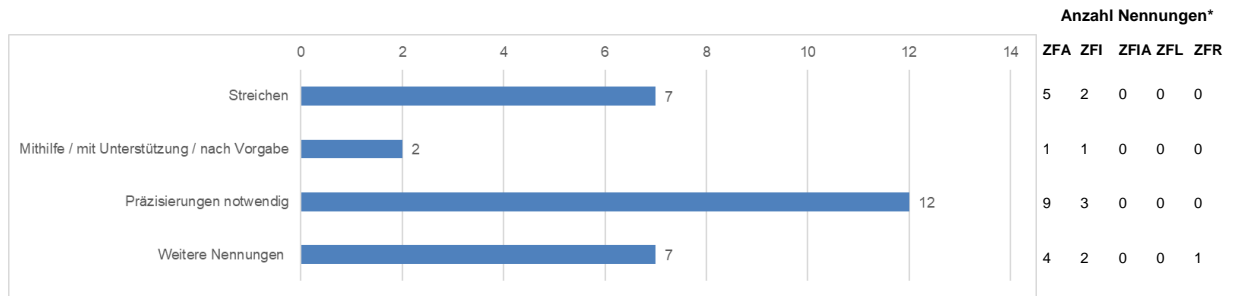
## a4 Bestands- oder Feldaufnahme vor Ort erstellen und in Massskizzen erfassen

a4 Réaliser une étude de terrain ou une analyse et établir des croquis cotés

a4 Fare un primo bilancio o effettuare un rilievo sul luogo e riprodurli in schizzi quotati

Basis / base / base: 48 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 28 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «a4» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.  
Si la compétence opérationnelle «a4» a été sélectionnée dans la question F9.1.  
Se la competenza operativa «a4» è stata selezionata nella domanda F9.1.



Streichen

Supprimer

Cancellare

Mithilfe / mit Unterstützung / nach Vorgabe

Assistance / avec assistance / selon spécification

Assistenza / con assistenza / secondo le specifiche

Präzisierungen notwendig

Clarifications nécessaires

Chiarimenti necessari

Weitere Nennungen (z.B. Arbeitsinhalte ergänzen, konkreter Bezug auf die Raumplanung nehmen; Bestandsaufnahme betrifft nur noch kleine Projekte; Feldaufnahme streichen)

Autres mentions (par exemple, ajouter un contenu de travail, faire une référence plus concrète à l'aménagement du territoire ; l'inventaire ne concerne désormais que les petits projets ; supprimer l'enquête de terrain)

Ulteriori menzioni (per esempio aggiungere il contenuto del lavoro, fare un riferimento più concreto alla pianificazione del territorio; l'inventario ora riguarda solo i piccoli progetti; eliminare l'indagine sul campo)

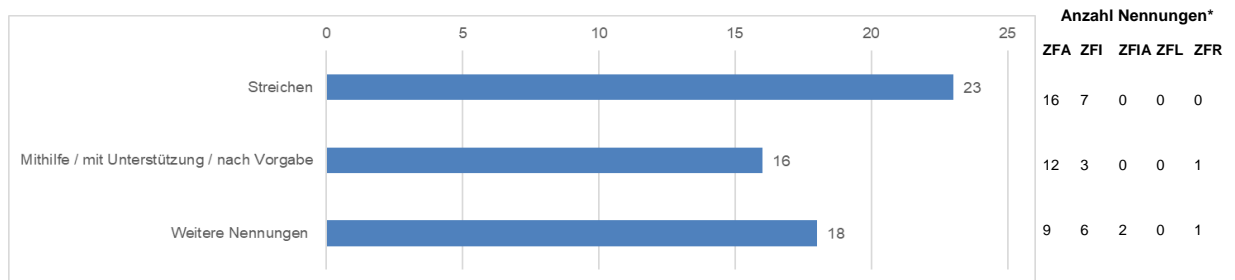
## a5 Lösungsansätze und Varianten für das Bau- oder Raumplanungsprojekt skizzieren

a5 Élaborer des esquisses techniques présentant des possibles solutions et des alternatives pour le projet de construction ou de planification du territoire

a5 Produrre schizzi di possibili soluzioni e varianti per il progetto di costruzione o di pianificazione del territorio

Basis / base / base: 67 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 57 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «a5» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.  
Si la compétence opérationnelle «a5» a été sélectionnée dans la question F9.1.  
Se la competenza operativa «a5» è stata selezionata nella domanda F9.1.



Streichen

Supprimer

Cancellare

Mithilfe / mit Unterstützung / nach Vorgabe

Assistance / avec assistance / selon spécification

Assistenza / con assistenza / secondo le specifiche

Weitere Nennungen (z.B. verständlicher gestalten; Präzisierungen)

Autres mentions (par exemple, rendre plus compréhensible ; clarifications)

Ulteriori menzioni (es. rendere più comprensibile; chiarimenti)

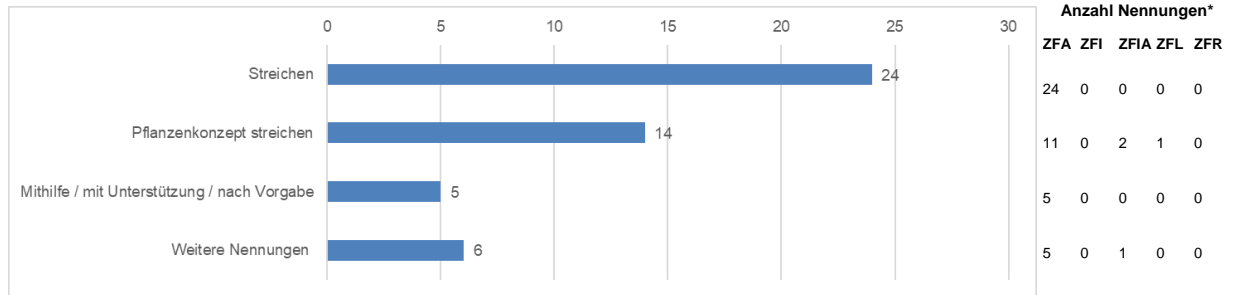
## a6 Pflanzen-, Material- und Farbkonzepte nach Vorgaben erstellen

a6 Élaborer des designs végétaux, de matériaux et de couleurs en fonction du cahier des charges

a6 Produrre progetti botanici, di materializzazione e cromatici secondo le indicazioni ricevute

Basis / base / base: 55 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 49 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «a6» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.  
Si la compétence opérationnelle «a6» a été sélectionnée dans la question F9.1.  
Se la competenza operativa «a6» è stata selezionata nella domanda F9.1.



Streichen

Supprimer

Cancellare

Pflanzenkonzept streichen

Supprimer le concept de plante

Cancellare il concetto di impianto

Mithilfe / mit Unterstützung / nach Vorgabe

Assistance / avec assistance / selon spécification

Assistenza / con assistenza / secondo le specifiche

Weitere Nennungen (z.B. jede Fachrichtung eigenen Bildungsplan; Gesamtüberarbeitung notwendig)

Autres mentions (par exemple, chaque matière a son propre plan de formation ; une révision générale est nécessaire)

Altre menzioni (ad esempio, ogni area tematica ha il proprio piano di formazione; è necessaria una revisione generale)

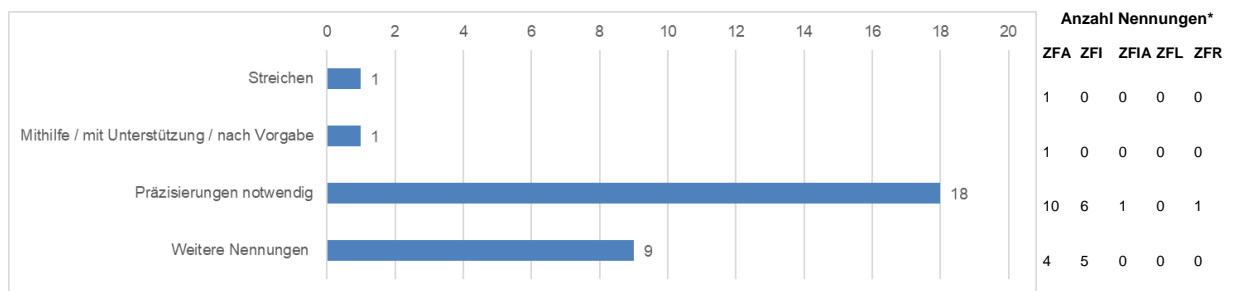
## b1 Pläne oder Modelle für ein Bau- oder Raumplanungsprojekt erstellen

b1 Établir des plans ou des modèles pour un projet de construction ou de planification du territoire

b1 Realizzare piani o modelli per un progetto di costruzione o di pianificazione del territorio

Basis / base / base: 46 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 29 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «b1» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.  
Si la compétence opérationnelle «b1» a été sélectionnée dans la question F9.1.  
Se la competenza operativa «b1» è stata selezionata nella domanda F9.1.



Streichen

Supprimer

Cancellare

Mithilfe / mit Unterstützung / nach Vorgabe

Assistance / avec assistance / selon spécification

Assistenza / con assistenza / secondo le specifiche

Präzisierungen notwendig

Clarifications nécessaires

Chiarimenti necessari

Weitere Nennungen (z.B. 3D-Modell CAD erstellen; Schreibfehler; keine Modelle; Ingenieurbau fehlt; Raumplanung streichen)

Autres mentions (par exemple, création d'un modèle CAO en 3D ; coquilles ; pas de modèle ; ingénierie manquante ; suppression de l'aménagement du territoire)

Altre menzioni (es. creare modello 3D CAD; errori di battitura; nessun modello; ingegneria mancante; cancellare la pianificazione territoriale)

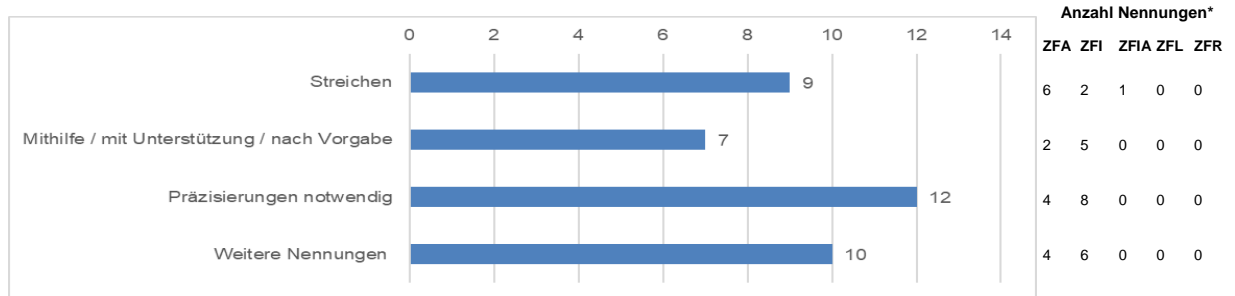
## b2 Normative und rechtliche Vorgaben für das Bau- oder Raumplanungsprojekt in Plänen und Modellen umsetzen

b2 Mettre en œuvre les exigences légales et les normes pour le projet de construction ou de planification du territoire dans les plans et les modèles

b2 Implementare le prescrizioni normative e legali per il progetto di costruzione o di pianificazione del territorio in piani e modelli

Basis / base / base: 52 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 38 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «b2» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.  
Si la compétence opérationnelle «b2» a été sélectionnée dans la question F9.1.  
Se la competenza operative «b2» è stata selezionata nella domanda F9.1.



Streichen

Supprimer

Cancellare

Mithilfe / mit Unterstützung / nach Vorgabe

Assistance / avec assistance / selon spécification

Assistenza / con assistenza / secondo le specifiche

Präzisierungen notwendig

Clarifications nécessaires

Chiarimenti necessari

Weitere Nennungen (z.B. keine Modelle; Ingenieurbau fehlt; Raumplanung streichen)

Autres mentions (par exemple, pas de modèles ; génie civil manquant ; supprimer la planification du territoire)

Altre menzioni (es. nessun modello; ingegneria mancante; cancellare la pianificazione del territorio)

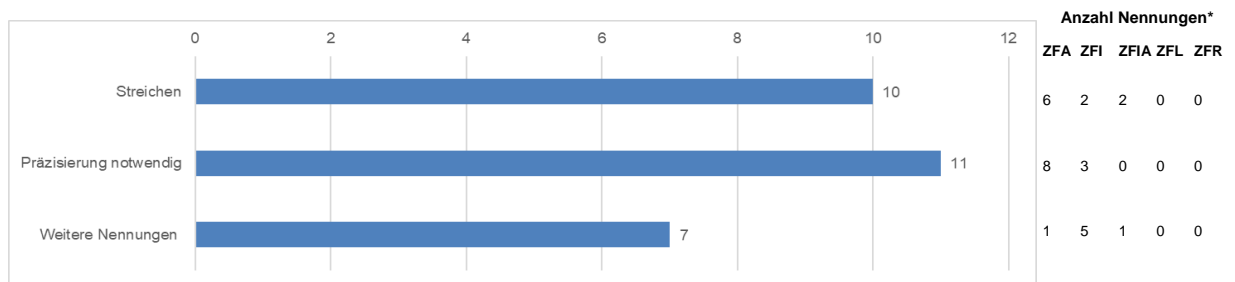
## b3 Pläne oder Modelle auf Grundlage von Geoinformationssystem-Daten erarbeiten

b3 Élaborer des plans ou des modèles en se basant sur les données du système d'information géographique

b3 Elaborare piani o modelli sulla base di dati di sistemi di informazione geografica

Basis / base / base: 38 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 28 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «b3» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.  
Si la compétence opérationnelle «b3» a été sélectionnée dans la question F9.1.  
Se la competenza operative «b3» è stata selezionata nella domanda F9.1.



Streichen

Supprimer

Cancellare

Präzisierungen notwendig

Clarifications nécessaires

Chiarimenti necessari

Weitere Nennungen (z.B. Gesamtüberarbeitung notwendig; Ingenieurbau fehlt bei der Zusammenstellung; keine Modelle)

Autres mentions (par exemple, révision générale nécessaire ; génie civil absent de la compilation ; pas de modèles)

Altre menzioni (per esempio: revisione generale necessaria; ingegneria civile mancante nella compilazione; nessun modello)

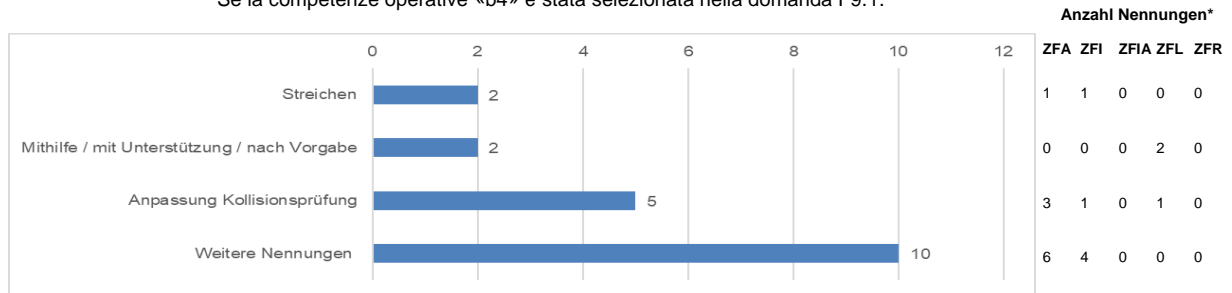
## b4 Modelle, Pläne und Unterlagen unter Einbezug der beteiligten Fachplaner aktualisieren

b4 Actualiser les modèles, plans et documents avec le concours des planificateurs spécialisés concernés

b4 Attualizzare modelli, piani e documentazione con la partecipazione dei progettisti specialisti coinvolti

Basis / base / base: 37 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 19 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «b4» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.  
Si la compétence opérationnelle «b4» a été sélectionnée dans la question F9.1.  
Se la competenza operativa «b4» è stata selezionata nella domanda F9.1.



Streichen

Supprimer

Cancellare

Mithilfe / mit Unterstützung / nach Vorgabe

Assistance / avec assistance / selon spécification

Assistenza / con assistenza / secondo le specifiche

Anpassung Kollisionsprüfung

Contrôle des collisions d'adaptation

Controllo delle collisioni di adattamento

Weitere Nennungen (z.B. verständlicher beschreiben; Modelle streichen; Datenabgleich streichen)

Autres mentions (par exemple, décrire de manière plus compréhensible ; supprimer les modèles ; supprimer le rapprochement des données)

Altre menzioni (es. descrivere in modo più comprensibile; eliminare i modelli; eliminare la riconciliazione dei dati)

## c1 Bau- oder Raumplanungsprojekte dreidimensional visualisieren

c1 Visualiser en trois dimensions un projet de construction ou de planification du territoire

c1 Rappresentare tridimensionalmente il progetto di costruzione o di pianificazione del territorio

Basis / base / base: 52 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 40 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «c1» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.  
Si la compétence opérationnelle «c1» a été sélectionnée dans la question F9.1.  
Se la competenza operativa «c1» è stata selezionata nella domanda F9.1.



Streichen

Supprimer

Cancellare

Präzisierungen notwendig

Clarifications nécessaires

Chiarimenti necessari

Weitere Nennungen (z.B. 3-Dimensionale Hilfsmittel einsetzen können, Vermaschungen und Visualisierungen erstellen; 2D ergänzen)

Autres mentions (par exemple, pouvoir utiliser des aides tridimensionnelles, créer des maillages et des visualisations ; ajouter 2D)

Altre menzioni (per esempio, essere in grado di usare aiuti tridimensionali, creare mesh e visualizzazioni; aggiungere 2D)



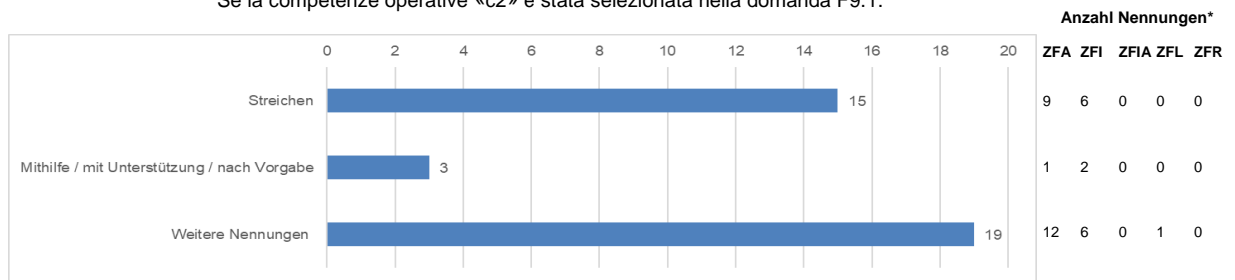
## c2 Fachkonzepte für ein Bau- oder Raumplanungsprojekt nach Vorgabe planerisch umsetzen

c2 Mise en œuvre de concepts techniques pour un projet de construction ou de planification du territoire conformément au cahier des charges

c2 Implementare piani tecnici per un progetto di costruzione o di pianificazione del territorio secondo le indicazioni specifiche di progettazione

Basis / base / base: 49 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 37 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «c2» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.  
Si la compétence opérationnelle «c2» a été sélectionnée dans la question F9.1.  
Se la competenza operative «c2» è stata selezionata nella domanda F9.1.



Streichen

Supprimer

Cancellare

Mithilfe / mit Unterstützung / nach Vorgabe

Assistance / avec assistance / selon spécification

Assistenza / con assistenza / secondo le specifiche

Weitere Nennungen (z.B. Präzisierungen notwendig / zu allgemein; Tabelle unverständlich; keine Visualisierungen)

Autres mentions (par exemple, clarifications nécessaires / trop générales ; tableau incompréhensible ; pas de visualisations)

Ulteriori menzioni (ad esempio, chiarimenti necessari / troppo generali; tabella incomprensibile; nessuna visualizzazione)

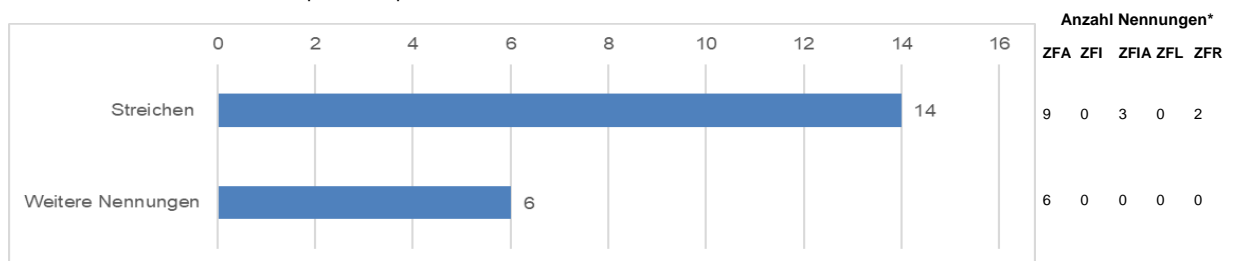
## c3 Einfaches Modell des Bau- oder Raumplanungsprojekts bauen

c3 Réaliser un modèle simple du projet de construction ou de planification du territoire

c3 Costruire un semplice modello del progetto di costruzione o di pianificazione del territorio

Basis / base / base: 33 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 20 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «c3» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.  
Si la compétence opérationnelle «c3» a été sélectionnée dans la question F9.1.  
Se la competenza operative «c3» è stata selezionata nella domanda F9.1.



Streichen

Supprimer

Cancellare

Weitere Nennungen (Situations-, Arbeits- oder Innenraummodelle aus Pappe oder Styropor in verschiedenen Massstäben; Umgang mit 3D-Drucker)

Autres mentions (modèles de situation, de travail ou d'intérieur en carton ou en polystyrène à différentes échelles ; utilisation d'imprimantes 3D)

Altre menzioni (modelli di situazione, di lavoro o di interni in cartone o polistirolo in varie scale; uso di stampanti 3D)

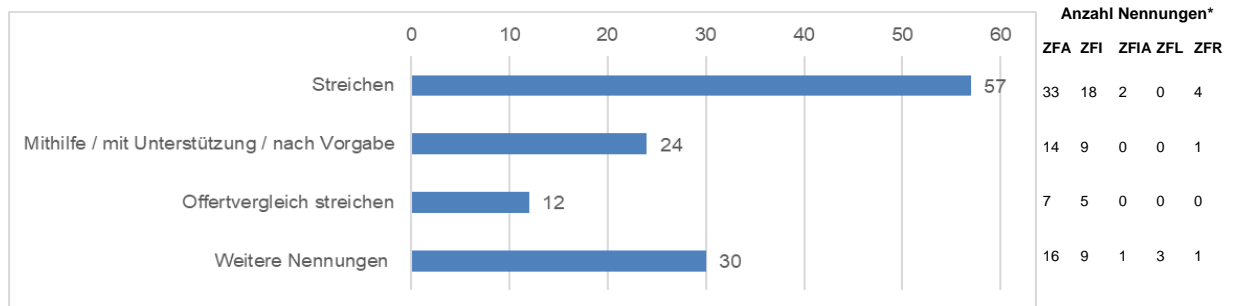
## d1 Ausschreibungsunterlagen für ein Bau- oder Raumplanungsprojekt zusammenstellen und Offerten vergleichen

d1 Établir les dossiers d'appel d'offres pour un projet de construction ou de planification du territoire et comparer les offres

d1 Redigere la documentazione relativa ai bandi di appalto per un progetto di costruzione o di pianificazione del territorio e confrontare le offerte

Basis / base / base: 133 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 123 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «d1» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.  
Si la compétence opérationnelle «d1» a été sélectionnée dans la question F9.1.  
Se la competenza operative «d1» è stata selezionata nella domanda F9.1.



Streichen

Supprimer

Cancellare

Mithilfe / mit Unterstützung / nach Vorgabe

Assistance / avec assistance / selon spécification

Assistenza / con assistenza / secondo le specifiche

Offertvergleich streichen

Supprimer la comparaison des offres

Cancellare il confronto delle offerte

Weitere Nennungen (z.B. Einführung in Ausschreibungswesen; ergänzen "einfaches" Bau- und Raumplanungsprojekt; Grundkenntnisse SIA-Normen)

Autres mentions (par exemple, introduction aux appels d'offres ; projet "simple" complet de construction et d'aménagement du territoire ; connaissance de base des normes SIA)

Altre menzioni (per esempio: introduzione alle gare d'appalto; completare un "semplice" progetto di costruzione e pianificazione del territorio; conoscenza di base delle norme SIA)

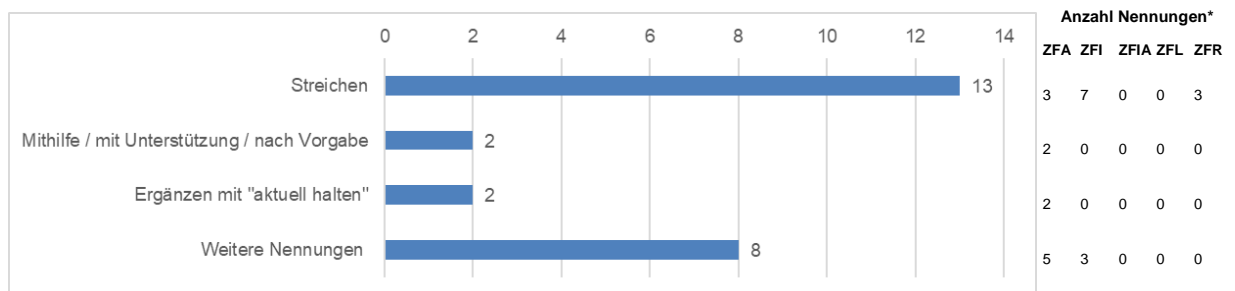
## d2 Dokumentation über den gesamten Planungsprozess zusammenstellen und archivieren

d2 Compiler et archiver la documentation sur l'ensemble du processus de planification

d2 Redigere ed archiviare la documentazione durante l'intero processo di pianificazione

Basis / base / base: 37 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 25 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «d2» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.  
Si la compétence opérationnelle «d2» a été sélectionnée dans la question F9.1.  
Se la competenza operative «d2» è stata selezionata nella domanda F9.1.



Streichen

Supprimer

Cancellare

Mithilfe / mit Unterstützung / nach Vorgabe

Assistance / avec assistance / selon spécification

Assistenza / con assistenza / secondo le specifiche

Ergänzen mit "aktuell halten"

Ajouter "se tenir au courant"

Aggiungi "tieniti aggiornato"

Weitere Nennungen (z.B. übersichtlicher darstellen; präzisieren; Projektplattformen)

Autres mentions (par exemple, présenter plus clairement ; préciser ; plates-formes de projet)

Ulteriori menzioni (per esempio presentare più chiaramente; specificare; piattaforme di progetto)

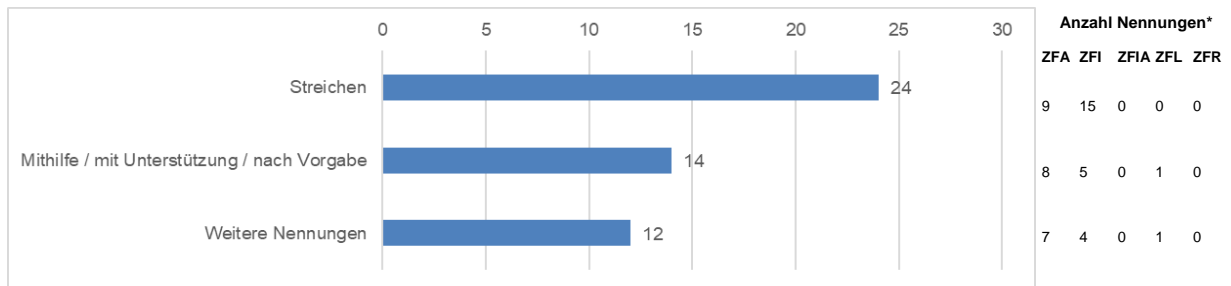
### d3 Besprechungen, Veranstaltungen und Arbeitssitzungen zum Bau- oder Raumplanungsprojekt mitgestalten und Aktennotiz erstellen

d3 Collaborer à l'organisation de réunions, d'événements et de séances de travail relatifs au projet de construction ou de planification du territoire et préparer des notes

d3 Contribuire alla preparazione di colloqui, eventi e riunioni di lavoro per un progetto di costruzione o di pianificazione del territorio e compilare promemoria

Basis / base / base: 60 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 50 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «d3» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.  
Si la compétence opérationnelle «d3» a été sélectionnée dans la question F9.1.  
Se la competenza operative «d3» è stata selezionata nella domanda F9.1.



Streichen

Supprimer

Cancellare

Mithilfe / mit Unterstützung / nach Vorgabe

Assistance / avec assistance / selon spécification

Assistenza / con assistenza / secondo le specifiche

Weitere Nennungen (z.B. Ergänzung "einfachen / überschaubaren", Funktion Gesamtleiter verdeutlichen)

Autres mentions (par exemple, ajout de "simple/gérable", clarification de la fonction de gestionnaire général)

Ulteriori menzioni (per esempio aggiunta di "semplice/gestibile", chiarire la funzione del manager generale)

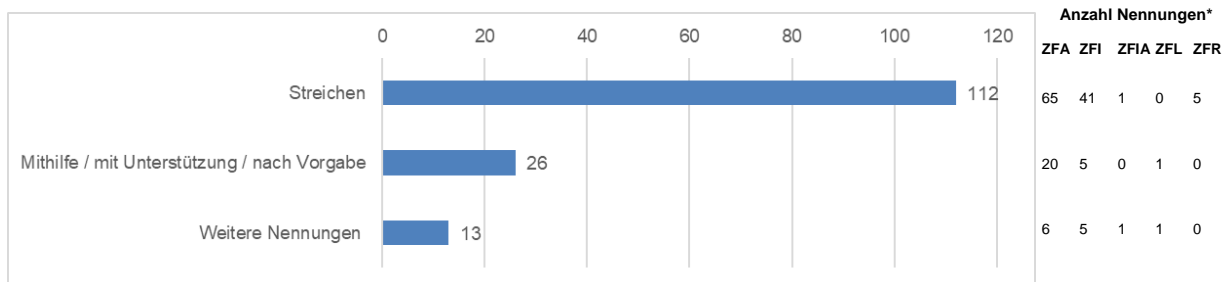
### d4 Terminpläne, Bauprogramme und Kostenschätzungen nach Vorgabe erstellen

d4 Préparer les calendriers, les programmes de construction et les estimations de coûts conformément aux indications reçues

d4 Compilare scadenziari, programmi di costruzione e stima dei costi secondo le indicazioni ricevute

Basis / base / base: 159 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 151 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «d4» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.  
Si la compétence opérationnelle «d4» a été sélectionnée dans la question F9.1.  
Se la competenza operative «d4» è stata selezionata nella domanda F9.1.



Streichen

Supprimer

Cancellare

Mithilfe / mit Unterstützung / nach Vorgabe

Assistance / avec assistance / selon spécification

Assistenza / con assistenza / secondo le specifiche

Weitere Nennungen (z.B. verständlicher darstellen; Baukostenplan BKP streichen oder auch Normpositionen-Katalog NPK etc. erwähnen)

Autres mentions (par exemple, présenter de manière plus compréhensible ; supprimer Code des frais de construction CFC ou mentionner également Catalogue des articles normalisés CAN, etc.)

Ulteriori menzioni (per esempio presentare in modo più comprensibile; cancellare Codice dei costi di costruzione CCC o menzionare anche Catalogo delle posizioni normalizzate CPN ecc.)

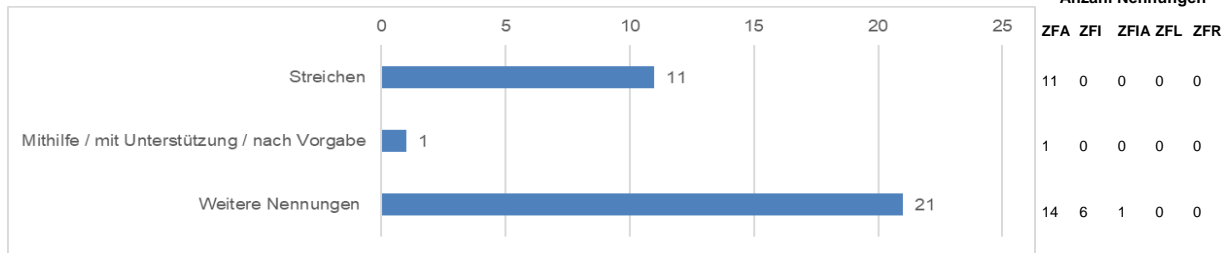
## d5 Materiallisten erstellen und die Mengen ermitteln

d5 Créer des listes de matériel et déterminer les quantités

d5 Compilare liste dei materiali e determinarne le quantità

Basis / base / base: 47 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 33 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «d5» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.  
Si la compétence opérationnelle «d5» a été sélectionnée dans la question F9.1.  
Se la competenza operativa «d5» è stata selezionata nella domanda F9.1.



Streichen

Supprimer

Cancellare

Mithilfe / mit Unterstützung / nach Vorgabe

Assistance / avec assistance / selon spécification

Assistenza / con assistenza / secondo le specifiche

Weitere Nennungen (z.B. Grundkenntnisse SIA-Normen; Schreibfehler; Mengenauszüge und Stücklisten; Mengenermittlung ist Sache des Bauleiters)

Autres mentions (par exemple, connaissance de base des sia-normes ; erreurs de frappe ; relevés de quantités et listes de pièces ; la détermination des quantités est du ressort du directeur de la construction)

Altre nomine (es. conoscenza di base delle sia-norme; errori di battitura; dichiarazioni di quantità ed elenchi di parti; la determinazione della quantità è responsabilità del direttore dei lavori)

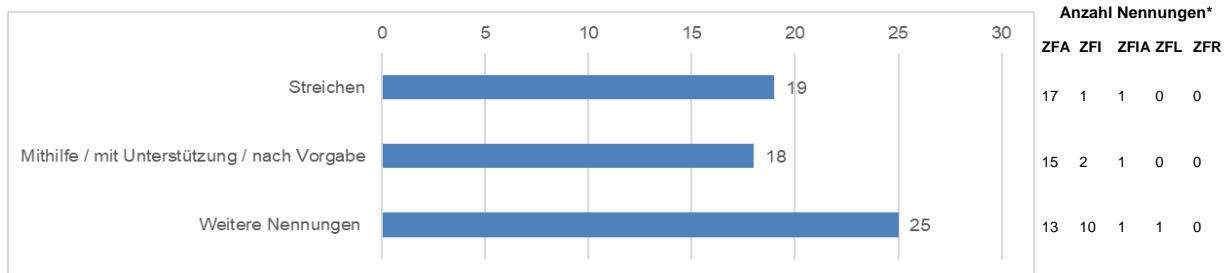
## d6 Baukontrollen vor Ort vornehmen

d6 Effectuer des contrôles de terrain sur les chantiers

d6 Condurre controlli dei lavori edili sul cantiere

Basis / base / base: 76 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 62 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «d6» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.  
Si la compétence opérationnelle «d6» a été sélectionnée dans la question F9.1.  
Se la competenza operativa «d6» è stata selezionata nella domanda F9.1.



Streichen

Supprimer

Cancellare

Mithilfe / mit Unterstützung / nach Vorgabe

Assistance / avec assistance / selon spécification

Assistenza / con assistenza / secondo le specifiche

Weitere Nennungen (z.B. Aspekt Sicherheit auf der Baustelle; präzisieren nach Fachbereich, präzisieren: Protokolle nach Baustellenbesuch verfassen)

Autres mentions (par exemple, aspect de la sécurité sur le chantier ; préciser par service, préciser : Rédiger des protocoles après la visite du site).

Altre menzioni (es. aspetto della sicurezza in cantiere; specificare per dipartimento, specificare: Scrivere i protocolli dopo la visita del sito).

**d7 Daten, Grundmasse und Mengen für Raumplanungsprojekte er-mitteln, berechnen und analysieren**

d7 Déterminer, calculer et analyser les données, les dimensions globales et les quantités pour les projets de planification du territoire

d7 Rilevare, calcolare e analizzare dati, dimensioni e quantità per progetti di pianificazione del territorio

Basis / base / base: 0 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 0 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Handlungskompetenz «d7» in Frage F9.1 ausgewählt wurde.  
Si la compétence opérationnelle «d7» a été sélectionnée dans la question F9.1.  
Se la competenza operative «d7» è stata selezionata nella domanda F9.1.

## F9.2

### Sind alle relevanten Handlungskompetenzen beschrieben?

Toutes les compétences opérationnelles pertinentes sont-elles décrites ?

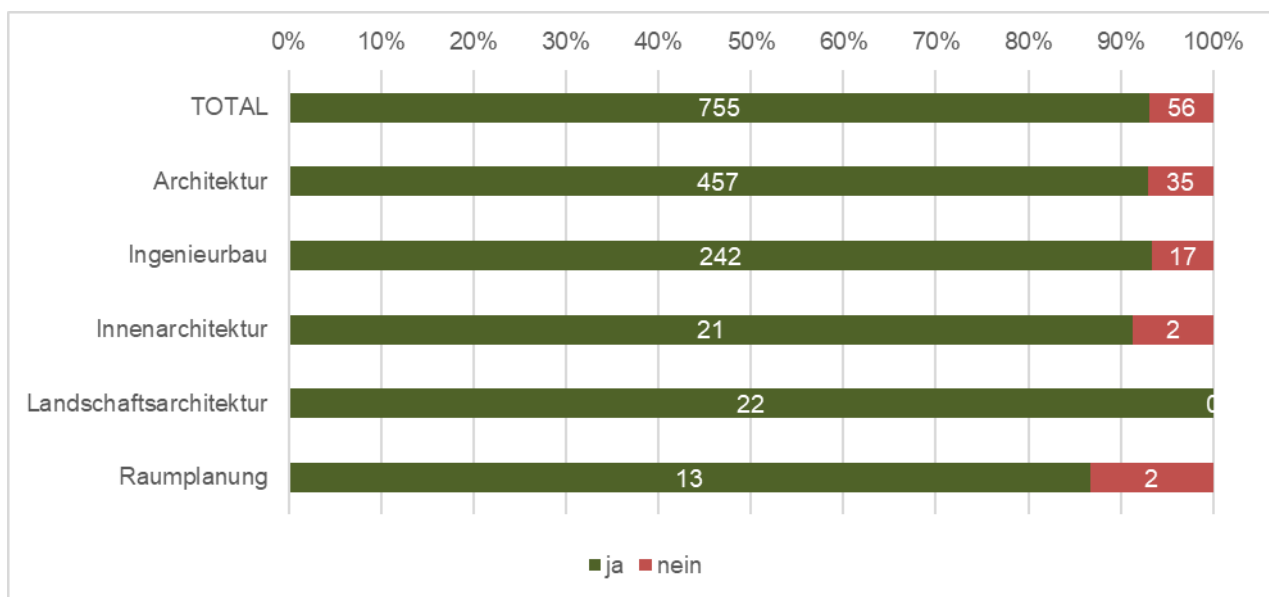
*Sono descritte tutte le competenze operative rilevanti?*

Basis / base / base: 811 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
 Filter / filtre / filtro: Falls F2 nicht mit «Keine der obigen Fachrichtungen» beantwortet wurde.  
 Si la réponse à la question F2 n'est pas "Aucune de ces réponses".  
 Se a F2 non è stato risposto con "Nessuno dei precedenti".

Ja  
Nein

Oui  
Non

Si  
No



## F9.2.1

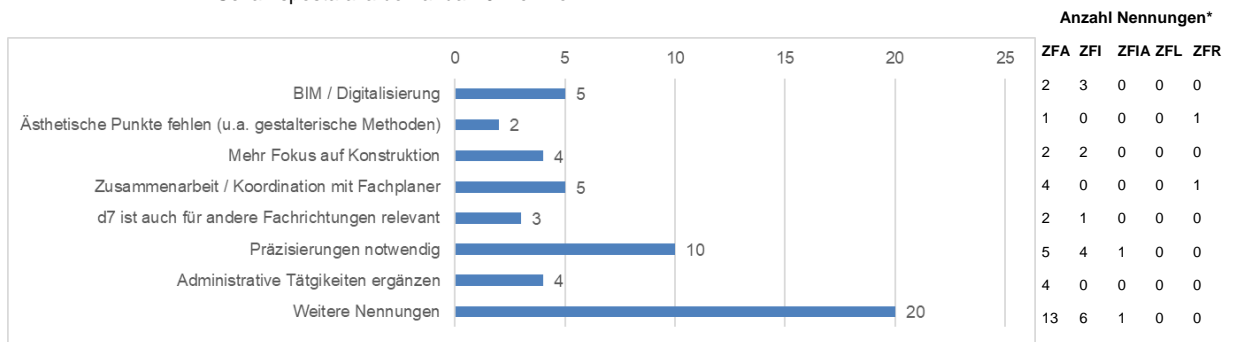
### Welche Handlungskompetenzen fehlen?

Quelles sont les compétences opérationnelles manquantes ?

Quali competenze operative mancano?

Basis / base / base: 56 Datensätze / enregistrements de données / set di dati  
→ 53 auswertbare Antworten / réponse évaluable / risposta valutabile

Filter / filtre / filtro: Falls die Frage F9.2 mit «nein» beantwortet wurde.  
Si la réponse à la question F9.2 est « non ».  
Se la risposta alla domanda F9.2 è «no».



BIM / Digitalisierung

Ästhetische Punkte fehlen (u.a. gestalterische Methoden)

Mehr Fokus auf Konstruktion

Zusammenarbeit / Koordination mit Fachplaner

d7 ist auch für andere Fachrichtungen relevant

Präzisierungen notwendig

Administrative Tätigkeiten ergänzen

Weitere Nennungen (z. B. Erarbeitung von Details; sozialen Kompetenzen/analytisches Denken/Selbständigkeit/Zusammenarbeit/Archivierung/Bauleitung/Finanzmanagement/Selbstkontrolle etc. fehlen)

BIM / Digitalisation

Il manque des points esthétiques (par exemple, les méthodes de conception)

Plus d'accent sur la construction

Coopération / coordination avec les planificateurs spécialisés

d7 est également pertinent pour d'autres disciplines

Clarifications nécessaires

Ajouter des activités administratives

Autres mentions (par exemple, il manque les compétences sociales, la pensée analytique, l'autonomie, la collaboration, l'archivage, la gestion de la construction, la gestion financière, l'autocontrôle, etc.)

BIM / Digitalizzazione

Mancano i punti estetici (per esempio i metodi di progettazione)

Più attenzione alla costruzione

Cooperazione / coordinamento con i pianificatori specializzati

d7 è anche rilevante per altre discipline

Chiarimenti necessari

Aggiungere attività amministrative

Ulteriori menzioni (per esempio, lavorare sui dettagli; mancano le abilità sociali, il pensiero analitico, la fiducia in se stessi, la collaborazione, l'archiviazione, la gestione della costruzione, la gestione finanziaria, l'autocontrollo ecc.)

## F10

### Die nächsten Schritte im Revisionsprozess:

- **Das Qualifikationsprofil wird auf Basis dieser Umfrageresultate erneut kritisch überprüft und gegebenenfalls angepasst.**
- **Die zuständigen Arbeitsgruppen entwickeln den Bildungsplan mit den Leistungszielen (2. und 3. Quartal 2021).**
- **Die zuständigen Arbeitsgruppen entwickeln das Kursprogramm für die überbetrieblichen Kurse, die Lektionentafel und das Konzept für das Qualifikationsverfahren (2. und 3. Quartal 2021).**
- **Der Bildungsplan und die erwähnten Programme und Konzepte werden den Lehrbetrieben und den Trägerverbänden zur Stellungnahme vorgelegt. Onlinebefragung voraussichtlich im 4. Quartal 2021.**

### Les prochaines étapes du processus de révision :

- Sur la base des résultats de ce sondage, le profil de qualification fera l'objet d'un nouvel examen critique pour être adapté le cas échéant.
- Les groupes de travail compétents développeront le plan de formation avec les objectifs évaluateurs (2e et 3e trimestre 2021).
- Les groupes de travail compétents développeront le programme des cours interentreprises, le tableau des leçons et le concept de la procédure de qualification (2e et 3e trimestre 2021).
- Le plan de formation et les programmes et concepts mentionnés seront présentés aux entreprises formatrices et aux associations de soutien pour prendre position. Un sondage en ligne est prévu au 4e trimestre 2021.

### *I passi successivi nel processo di revisione:*

- *Il profilo di qualificazione viene nuovamente verificato criticamente sulla base di questi risultati del sondaggio e, se necessario, adeguato.*
- *I gruppi di lavoro competenti sviluppano il piano di formazione con gli obiettivi di valutazione (2° e 3° trimestre 2021).*
- *I gruppi di lavoro responsabili sviluppano il programma dei corsi interaziendali, la tabella delle lezioni e il progetto per il processo di qualificazione (2° e 3° trimestre 2021).*
- *Il piano di formazione, i programmi e i progetti menzionati vengono presentati alle aziende di formazione e alle associazioni promotrici per ottenere un riscontro. Sondaggio online previsto nel 4° trimestre 2021.*



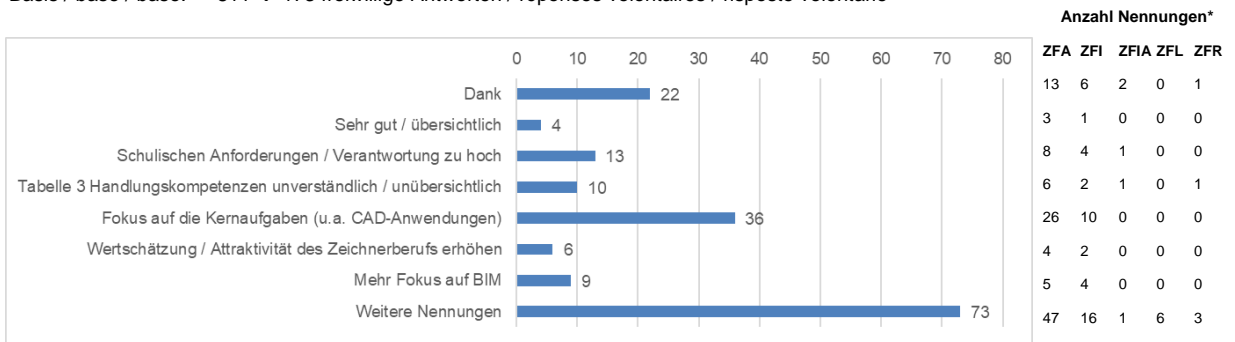
## F11

### Gibt es sonst noch etwas, was Sie uns zum Qualifikationsprofil der Zeichner/innen EFZ mitteilen möchten?

Est-ce qu'il y a d'autres éléments dont vous voudriez nous faire part concernant le profil de qualification des dessinateurs/dessinatrices CFC ?

C'è qualcos'altro che desidera comunicarci sul profilo di qualificazione dei disegnatori AFC?

Basis / base / base: 811 → 173 freiwillige Antworten / réponses volontaires / risposte volontarie



Dank

Remerciements

Ringraziamenti

Sehr gut / übersichtlich

Très bien / clair

Molto buono / chiaro

Schulischen Anforderungen / Verantwortung zu hoch

Exigences scolaires / responsabilité trop élevée

Requisiti/responsabilità della scuola troppo alti

Tabelle 3 Handlungskompetenzen unverständlich / unübersichtlich

Tableau 3 Compétences incompréhensibles / peu claires

Tabella 3 Competenze incomprensibili / poco chiare

Fokus auf die Kernaufgaben (u.a. CAD-Anwendungen)

Se concentrer sur les tâches principales (y compris les applications de CAO)

Concentrarsi sui compiti principali (comprese le applicazioni CAD)

Wertschätzung / Attraktivität des Zeichnerberufs erhöhen

Accroître l'appréciation/l'attrait de la profession de dessinateur

Aumentare l'apprezzamento/attrattiva della professione di disegnatore

Mehr Fokus auf BIM

Plus d'attention sur le BIM

Più attenzione al BIM

Weitere Nennungen (z.B. Methoden- und Sozialkompetenzen fehlen; Blockkurs, einfachere Sprache verwenden, mündliche Prüfung im QV, Überarbeitung SIA Norm 400 nötig; Handskizzieren weniger betonen; Gartenbaupraktikum erwähnen; Anpassungen üKs)

Autres mentions (par exemple, compétences méthodologiques et sociales manquantes ; cours en bloc, utilisation d'un langage plus simple, examen oral en Procédures de qualification, révision de la norme SIA 400 nécessaire ; moins d'importance accordée au croquis à la main ; mention du stage en horticulture ; adaptations des Cours interentreprises (CIE))

Ulteriori menzioni (ad esempio, mancano le competenze metodologiche e sociali; corso a blocchi, uso di un linguaggio più semplice, esame orale nel Procedure di qualificazione, revisione dello standard SIA 400 necessario; menzionare lo stage di orticoltura; adattamenti ai corsi interaziendali (CI))